



⚠ Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

*Xenite*

*HW151*

52S-F8199-F0

 **Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule. Le manuel doit être remis avec le véhicule en cas de vente de ce dernier.**

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle HW151 est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de la HW151, il faut prendre le temps de lire attentivement ce manuel. Le Manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de ce scooter, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers des accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver le scooter en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que ce véhicule procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce scooter. Au moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien du véhicule, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

## **AVERTISSEMENT**

---



**Lire attentivement ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser ce scooter.**

---

# INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAU10133

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

	<b>Il s'agit du symbole avertissant d'un danger. Il avertit de dangers de dommages personnels potentiels. Observer scrupuleusement les messages relatifs à la sécurité figurant à la suite de ce symbole afin d'éviter les dangers de blessures ou de mort.</b>
 <b>AVERTISSEMENT</b>	<b>Un AVERTISSEMENT signale un danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer la mort ou des blessures graves.</b>
<b>ATTENTION</b>	<b>Un ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule ou d'autres biens.</b>
<b>N.B.</b>	Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.

\* Le produit et les caractéristiques peuvent être modifiés sans préavis.

# **INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL**

---

---

FAUT1390

**HW151  
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE  
©2011 par Yamaha Motor Taiwan Co., Ltd.  
1re édition, Septembre 2011  
Tous droits réservés  
Toute réimpression ou utilisation  
non autorisée sans la permission écrite  
de la Yamaha Motor Taiwan Co., Ltd.  
est formellement interdite.  
Imprimé à Taiwan**

# TABLE DES MATIÈRES

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ..... 1-1

Conseils supplémentaires relatifs à la sécurité routière..... 1-5

## DESCRIPTION..... 2-1

Vue gauche..... 2-1

Vue droite..... 2-2

Commandes et instruments..... 2-3

## COMMANDES ET INSTRUMENTS.... 3-1

Contacteur à clé/antivol..... 3-1

Témoins et témoins d'alerte..... 3-2

Écran multifonction..... 3-3

Combinés de contacteurs..... 3-7

Lever de frein avant..... 3-7

Lever de frein arrière..... 3-8

Bouchon du réservoir de carburant.. 3-8

Carburant..... 3-9

Pot catalytique..... 3-10

Selle..... 3-11

Repose-pied du passager..... 3-12

Compartiment de rangement

avant..... 3-12

Compartiment de rangement

arrière..... 3-13

Combiné ressort-amortisseur..... 3-13

Porte-bagages..... 3-14

Porte-bagages..... 3-14

## POUR LA SÉCURITÉ - CONTRÔLES

## AVANT UTILISATION..... 4-1

## UTILISATION ET CONSEILS

### IMPORTANTES CONCERNANT LE PILO-TAGE..... 5-1

Mise en marche du moteur..... 5-1

Démarrage..... 5-2

Accélération et décélération..... 5-2

Freinage..... 5-2

Comment réduire sa consommation de carburant..... 5-3

Rodage du moteur..... 5-3

Stationnement..... 5-4

### ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES..... 6-1

Trousse de réparation..... 6-2

Entretiens périodiques du système de contrôle des gaz d'échappement.. 6-3

Entretiens périodiques et fréquences de graissage..... 6-4

Dépose et repose du carénage et des caches..... 6-7

Contrôle de la bougie..... 6-9

Huile moteur et crépine d'huile..... 6-10

Huile de transmission finale..... 6-12

Liquide de refroidissement..... 6-13

Élément de filtre à air et de filtre à air du boîtier de la courroie

trapézoïdale..... 6-15

Contrôle du régime de ralenti du moteur..... 6-16

Contrôle de la garde de la poignée des gaz..... 6-16

Jeu des soupapes..... 6-17

Pneus..... 6-17

Roues coulées..... 6-19

Contrôle de la garde du levier de frein avant..... 6-19

Réglage de la garde du levier de frein arrière..... 6-19

Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière..... 6-20

Contrôle du niveau du liquide de frein..... 6-21

Changement du liquide de frein..... 6-22

Contrôle et lubrification des câbles..... 6-22

Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz..... 6-23

Lubrification des leviers de frein avant et arrière..... 6-23

Contrôle et lubrification de la béquille centrale..... 6-23

Contrôle de la fourche..... 6-24

Contrôle de la direction..... 6-25

Contrôle des roulements de roue... 6-25

Batterie..... 6-25

Remplacement des fusibles..... 6-27

Remplacement de l'ampoule du phare..... 6-28

Feu arrière/stop..... 6-29

# TABLE DES MATIÈRES

---

Remplacement d'une ampoule de cli- gnotant avant.....	6-29
Remplacement d'une ampoule de veilleuse.....	6-30
Remplacement d'une ampoule de cli- gnotant arrière .....	6-31
Éclairage de la plaque d'immatriculation.....	6-31
Diagnostic de pannes.....	6-32
Schémas de diagnostic de pannes .....	6-33

## **SOIN ET REMISAGE DU**

<b>SCOOTER.....</b>	<b>7-1</b>
Remarque concernant les pièces de couleur mate .....	7-1
Soin .....	7-1
Remisage .....	7-3

## **CARACTÉRISTIQUES..... 8-1**

<b>RENSEIGNEMENTS COMPLÉMEN- TAIRES .....</b>	<b>9-1</b>
Numéros d'identification .....	9-1

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FAU10269

## Être un propriétaire responsable

L'utilisation adéquate et en toute sécurité du scooter incombe à son propriétaire.

Les scooters sont des véhicules mono-voies.

Leur sécurité dépend de techniques de conduite adéquates et des capacités du conducteur. Tout conducteur doit prendre connaissance des exigences suivantes avant de démarrer.

Le pilote doit :

- S'informer correctement auprès d'une source compétente sur tous les aspects de l'utilisation du scooter.
- Observer les avertissements et procéder aux entretiens préconisés dans ce Manuel du propriétaire.
- Suivre des cours afin d'apprendre à maîtriser les techniques de conduite sûres et correctes.
- Faire réviser le véhicule par un mécanicien compétent aux intervalles indiqués dans ce Manuel du propriétaire ou lorsque l'état de la mécanique l'exige.

## Conduite en toute sécurité

Effectuer les contrôles avant utilisation à chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. L'omission du contrôle ou de l'entretien

corrects du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Se reporter à la liste des contrôles avant utilisation à la page 4-2.

- Ce scooter est conçu pour le transport du pilote et d'un passager.
- La plupart des accidents de circulation entre voitures et scooters sont dus au fait que les automobilistes ne voient pas les scooters. De nombreux accidents sont causés par un automobiliste n'ayant pas vu le scooter. Se faire bien voir semble donc permettre de réduire les risques de ce genre d'accident.

## Dès lors :

- Porter une combinaison de couleur vive.
- Être particulièrement prudent à l'approche des carrefours, car c'est aux carrefours que la plupart des accidents de deux-roues se produisent.
- Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes. Éviter de rouler dans leur angle mort.
- De nombreux accidents sont dus au manque d'expérience du pilote. En effet, bon nombre de victimes d'accidents sont des pilotes n'ayant pas de

permis.

- Ne pas rouler avant d'avoir acquis un permis de conduire et ne prêter son scooter qu'à des pilotes expérimentés.
- Connaître ses limites et ne pas se surestimer. Afin d'éviter un accident, se limiter à des manœuvres que l'on peut effectuer en toute confiance.
- S'exercer à des endroits où il n'y a pas de trafic tant que l'on ne s'est pas complètement familiarisé avec le scooter et ses commandes.
- De nombreux accidents sont provoqués par des erreurs de conduite du pilote de scooter. Une erreur typique consiste à prendre un virage trop large en raison d'une vitesse excessive ou un virage trop court (véhicule pas assez incliné pour la vitesse).
- Toujours respecter les limites de vitesse et ne jamais rouler plus vite que ne le permet l'état de la route et le trafic.
- Toujours signaler clairement son intention de tourner ou de changer de bande de circulation. Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes.
- La posture du pilote et celle du pas-





sager est importante pour le contrôle correct du véhicule.

- Pour conserver le contrôle de son scooter, il faut toujours tenir le guidon des deux mains et garder ses pieds sur les repose-pieds.
- Le passager doit toujours se tenir des deux mains, soit au pilote, soit à la poignée du passager ou à la poignée de manutention, si le modèle en est pourvu, et garder les deux pieds sur les repose-pieds du passager. Ne jamais prendre en charge un passager qui ne puisse placer fermement ses deux pieds sur les repose-pieds.
- Ne jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou des drogues.
- Ce scooter est conçu pour l'utilisation sur route uniquement. Ce n'est pas un véhicule tout-terrain.

## Équipement

La plupart des accidents mortels en scooter résultent de blessures à la tête. Le port du casque est le seul moyen d'éviter ou de limiter les blessures à la tête.

- Toujours porter un casque homologué.
- Porter une visière ou des lunettes de

protection. Si les yeux ne sont pas protégés, le vent risque de troubler la vue et de retarder la détection des obstacles.

- Porter des bottes, une veste, un pantalon et des gants solides pour se protéger des éraflures en cas de chute.
- Ne jamais porter des vêtements lâches, car ceux-ci pourraient s'accrocher aux leviers de commande ou même aux roues, ce qui risque d'être la cause d'un accident.
- Toujours porter des vêtements de protection qui couvrent les jambes, les chevilles et les pieds. Le moteur et le système d'échappement sont brûlants pendant ou après la conduite, et peuvent, dès lors, provoquer des brûlures.
- Les consignes ci-dessus s'adressent également au passager.

## Éviter un empoisonnement au monoxyde de carbone

Tous les gaz d'échappement de moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz mortel. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer céphalées, étourdissements, somnolence, nausées, confusion mentale, et finalement la mort.

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être présent même lorsque l'on ne sent ou ne voit aucun gaz d'échappement. Des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler rapidement et peuvent suffoquer rapidement une victime et l'empêcher de se sauver. De plus, des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent persister pendant des heures, voire des jours dans des endroits peu ou pas ventilés. Si l'on ressent tout symptôme d'empoisonnement au monoxyde de carbone, il convient de quitter immédiatement l'endroit, de prendre l'air et de CONSULTER UN MÉDECIN.

- Ne pas faire tourner un moteur à l'intérieur d'un bâtiment. Même si l'on tente de faire évacuer les gaz d'échappement à l'aide de ventilateurs ou en ouvrant portes et fenêtres, le monoxyde de carbone peut atteindre rapidement des concentrations dangereuses.
- Ne pas faire tourner un moteur dans un endroit mal ventilé ou des endroits partiellement clos, comme les granges, garages ou abris d'auto.
- Ne pas faire tourner un moteur à un endroit à l'air libre d'où les gaz d'échappement pourraient être aspi-

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

rés dans un bâtiment par des ouvertures comme portes ou fenêtres.

## Charge

L'ajout accessoires ou de bagages peut réduire la stabilité et la maniabilité du scooter si la répartition du poids est modifiée. Afin d'éviter tout risque d'accident, monter accessoires et bagages avec beaucoup de soin. Redoubler de prudence lors de la conduite d'un scooter chargé d'accessoires ou de bagages. Voici quelques directives à suivre concernant les accessoires et le chargement de ce scooter :

**S'assurer que le poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires ne dépasse pas la charge maximum. La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.**

**Charge maximale :**  
179 kg (395 lb)

Même lorsque cette limite de poids n'est pas dépassée, garder les points suivants à l'esprit :

- Les bagages et les accessoires doivent être fixés aussi bas et près du scooter que possible. Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre du scooter et

répartir le poids également de chaque côté afin de ne pas le déséquilibrer.

- Un déplacement soudain du chargement peut créer un déséquilibre. S'assurer que les accessoires et les bagages sont correctement attachés avant de prendre la route. Contrôler fréquemment les fixations des accessoires et des bagages.
- Régler correctement la suspension (pour les modèles à suspension réglable) en fonction de la charge et contrôler l'état et la pression de gonflage des pneus.
- Ne jamais placer des objets lourds ou volumineux sur le guidon, la fourche ou le garde-boue avant. Ces objets peuvent déstabiliser la direction et rendre le maniement plus difficile.
- **Ce véhicule n'est pas conçu pour tirer une remorque ni pour être ac-couplé à un side-car.**

## Accessoires Yamaha d'origine

Le choix d'accessoires pour son véhicule est une décision importante. Des accessoires Yamaha d'origine, disponibles uniquement chez les concessionnaires Yamaha, ont été conçus, testés et approuvés par Yamaha pour l'utilisation sur ce

véhicule.

De nombreuses entreprises n'ayant aucun lien avec Yamaha produisent des pièces et accessoires, ou mettent à disposition d'autres modifications pour les véhicules Yamaha. Yamaha n'est pas en mesure de tester les produits disponibles sur le marché secondaire. Yamaha ne peut dès lors ni approuver ni recommander l'utilisation d'accessoires vendus par des tiers ou les modifications autres que celles recommandées spécialement par Yamaha, même si ces pièces sont vendues ou montées par un concessionnaire Yamaha.

## Pièces de rechange, accessoires et modifications issus du marché secondaire

Bien que des produits du marché secondaire puissent sembler être de concept et de qualité identiques aux accessoires Yamaha, il faut être conscient que certains de ces accessoires ou certaines de ces modifications ne sont pas appropriés en raison du danger potentiel qu'ils représentent pour soi-même et pour autrui. La mise en place de produits issus du marché secondaire ou l'exécution d'une autre modification du véhicule venant altérer le concept ou les caractéristiques du véhicule peut soumettre les occupants du véhicule ou des tiers à des risques accrus



de blessures ou de mort. Le propriétaire est responsable des dommages découlant d'une modification du véhicule.

Respecter les conseils suivants lors du montage d'accessoires, ainsi que ceux donnés à la section "Charge".

- Ne jamais monter d'accessoires ou transporter de chargement qui pourraient nuire au bon fonctionnement du scooter. Examiner soigneusement les accessoires avant de les monter pour s'assurer qu'ils ne réduisent en rien la garde au sol, l'angle d'inclinaison dans les virages, le débattement limite de la suspension, la course de la direction ou le fonctionnement des commandes. Vérifier aussi qu'ils ne cachent pas les feux et catadioptres.
- Les accessoires montés sur le guidon ou autour de la fourche peuvent créer des déséquilibres dus à une mauvaise distribution du poids ou à des changements d'ordre aérodynamique. Si des accessoires sont montés sur le guidon ou autour de la fourche, ils doivent être aussi légers et compacts que possible.
- Des accessoires volumineux risquent de gravement réduire la stabilité du scooter en raison d'ef-

fets aérodynamiques. Le vent peut avoir tendance à soulever le scooter et les coups de vent latéraux peuvent le rendre instable. De tels accessoires peuvent également rendre le véhicule instable lors du croisement ou du dépassement de camions.

- Certains accessoires peuvent forcer le pilote à modifier sa position de conduite. Une position de conduite incorrecte réduit la liberté de mouvement du pilote et peut limiter son contrôle du véhicule. De tels accessoires sont donc déconseillés.
- La prudence est de rigueur lors de l'installation de tout accessoire électrique supplémentaire. Si les accessoires excèdent la capacité de l'installation électrique du scooter, une défaillance pourrait se produire, ce qui risque de provoquer des problèmes d'éclairage ou une perte de puissance du moteur.

### **Pneus et jantes issus du marché secondaire**

Les pneus et les jantes livrés avec le scooter sont conçus pour les capacités de performance du véhicule et sont conçus

de sorte à offrir la meilleure combinaison de maniabilité, de freinage et de confort. D'autres pneus, jantes, tailles et combinaisons peuvent ne pas être adéquats. Se reporter à la page 6-17 pour les caractéristiques des pneus et pour plus d'informations sur leur remplacement.

### **Transport du scooter**

Bien veiller à suivre les instructions suivantes avant de transporter le scooter dans un autre véhicule.

- Retirer tous les éléments lâches du scooter.
- Dans la remorque ou la caisse de chargement, diriger la roue avant droit devant et la caler dans un rail avec corne d'arrimage.
- Arrimer le scooter à l'aide de sangles d'arrimage ou de sangles adéquates fixées à des éléments solides du scooter, tels que le cadre ou la bride de fourche (et non, par exemple, le guidon, qui comporte des éléments en caoutchouc, ou les clignotants, ou toute pièce pouvant se briser). Choisir judicieusement l'emplacement des sangles de sorte qu'elles ne frottent pas contre des surfaces peintes lors du transport.
- Les sangles doivent, dans la mesure

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

du possible, quelque peu compresser la suspension afin de limiter le rebond lors du transport.

1

## Conseils supplémentaires relatifs à la sécurité routière

FAU45371

- Veiller à signaler clairement son intention d'effectuer un virage.
- Le freinage peut être extrêmement difficile sur route mouillée. Éviter les freinages brusques qui risquent de faire déraiper le scooter. Pour ralentir sur une surface mouillée, actionner les freins lentement.
- Ralentir à l'approche d'un croisement ou d'un virage. Le virage effectué, accélérer lentement.
- Doubler les voitures en stationnement avec prudence. Un automobiliste inattentif pourrait brusquement ouvrir une portière.
- Les rails de chemin de fer ou de tramway, les plaques de fer des chantiers et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Ralentir et les franchir prudemment. Maintenir le scooter bien droit, car il pourrait glisser et se renverser.
- Le nettoyage du scooter risque de mouiller les plaquettes et les garnitures de frein. Après avoir lavé le scooter, toujours contrôler les freins avant de prendre la route.

- Toujours porter un casque, des gants, un pantalon (serré aux chevilles afin qu'il ne flotte pas) et une veste de couleur vive.
- Ne pas charger trop de bagages sur le scooter. Un scooter surchargé est instable. Utiliser des liens solides pour fixer les bagages sur les porte-bagages. Des bagages mal attachés réduisent la stabilité du scooter et constituent une source de distraction dangereuse. (Voir page 1-3.)

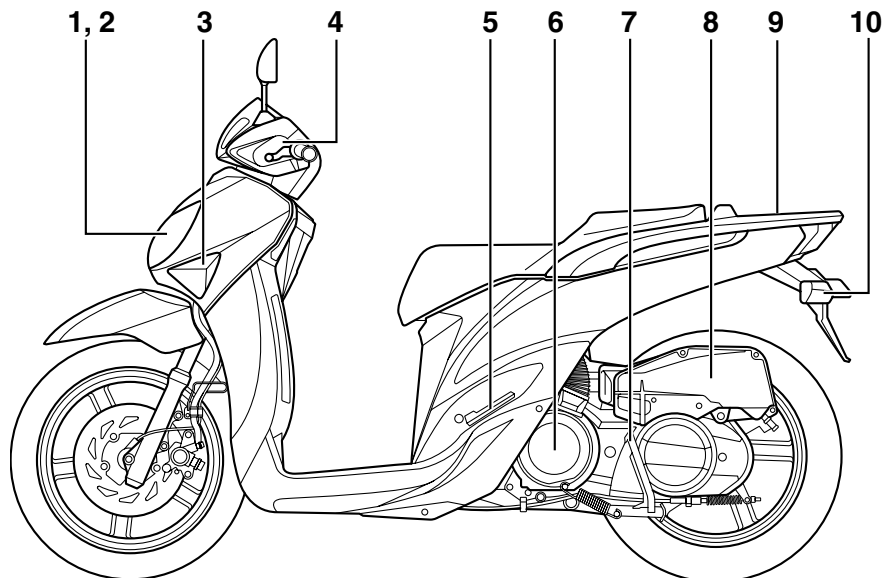


# DESCRIPTION

FAU10410

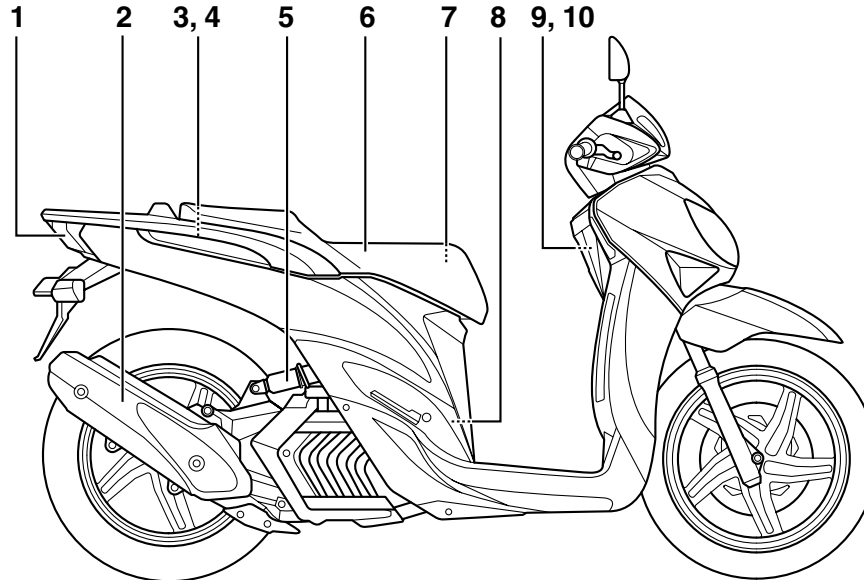
## Vue gauche

2



- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Phare (page 6-28)  | 7. Béquille centrale (page 6-23)   |
| 2. Veilleuse (page 6-30)  | 8. Filtre à air (pages 6-15)       |
| 3. Clignotant avant (page 6-29)   | 9. Porte-bagages (page 3-14)       |
| 4. Réservoir de liquide de frein (page 6-21)                                    | 10. Clignotant arrière (page 6-31) |
| 5. Repose-pied du passager (page 3-12)  |                                    |
| 6. Couvercle du boîtier du filtre à air de la courroie trapézoïdale (page 6-15) |                                    |

## Vue droite



1. Feu arrière/stop (page 6-29)
2. Pot d'échappement (page 3-10)
3. Bouchon du réservoir de carburant (page 3-8)
4. Vase d'expansion (page 6-13)
5. Combiné ressort-amortisseur (page 3-13)
6. Selle (page 3-11)
7. Compartiment de rangement arrière (page 3-13)

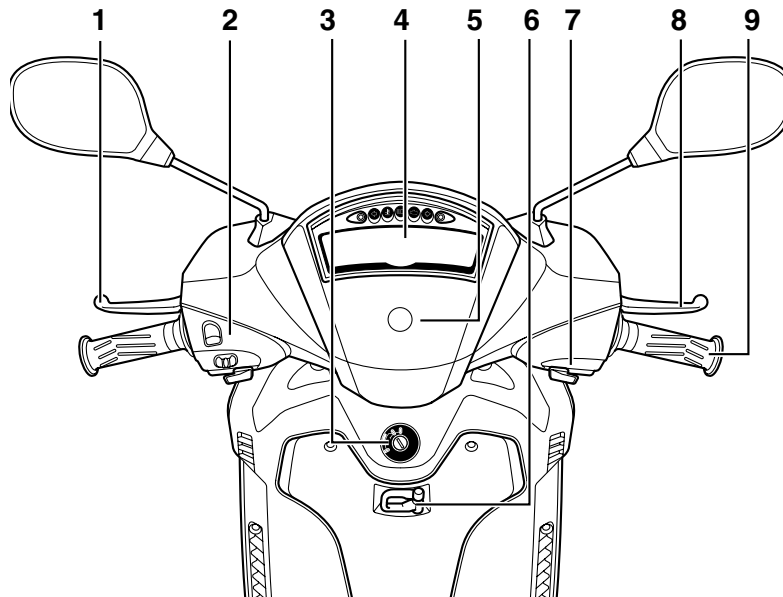
8. Bougie (page 6-9)
9. Batterie (page 6-25)
10. Boîtier à fusibles (page 6-27)

# DESCRIPTION

FAU10430

## Commandes et instruments

2



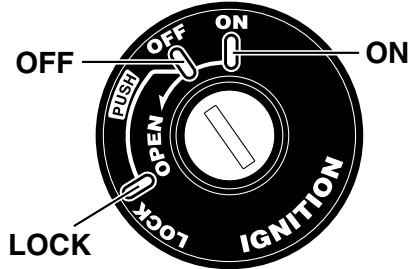
1. Levier de frein arrière (page 3-8)
2. Combiné de contacteurs gauche (page 3-7)
3. Contacteur à clé/antivol (page 3-1)
4. Écran multifonction (page 3-3)
5. Compartiment de rangement avant (page 3-12)
6. Porte-bagages (page 3-14)
7. Combiné de contacteurs droit (page 3-7)

8. Levier de frein avant (page 3-7)
9. Poignée des gaz (page 5-2)



## Contacteur à clé/antivol

FAU10460



Le contacteur à clé/antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction. Ses diverses positions sont décrites ci-après.

### ON (marche)

FAU10550

Tous les circuits électriques sont sous tension ; l'éclairage des instruments, le feu arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et les veilleuses s'allument, et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

### N.B.

Les phares s'allument automatiquement dès la mise en marche du moteur et restent allumés jusqu'à ce que la clé soit tour-

née sur "OFF", même lorsque le moteur cale.

FAU10661

### OFF (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

FWA10061

### **AVERTISSEMENT**

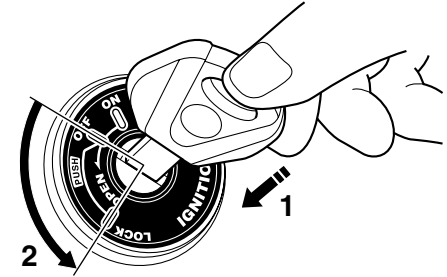
**Ne jamais tourner la clé de contact à la position "OFF" ou "LOCK" tant que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient coupés et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.**

FAU10683

### LOCK (antivol)

La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

## Blocage de la direction

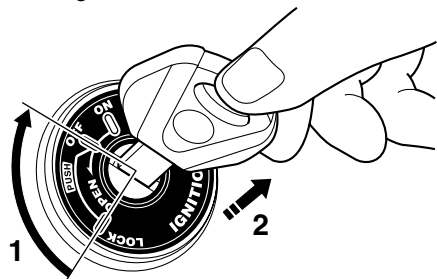


1. Appuyer.
2. Tourner.

1. Tourner le guidon tout à fait vers la gauche.
2. Appuyer sur la clé à partir de la position "OFF", puis la tourner jusqu'à la position "LOCK" tout en la maintenant enfoncée.
3. Retirer la clé.

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

## Débloquer la direction

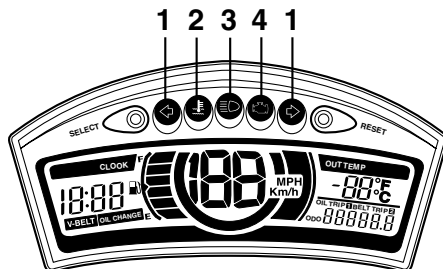





1. Tourner.
2. Relâcher.

Appuyer sur la clé, puis la tourner sur «OFF» tout en la maintenant enfoncée.

## Témoins et témoins d'alerte

FAU49391



1. Témoin des clignotants «←» et «→»
2. Témoin d'alerte de la température du liquide de refroidissement «»
3. Témoin de feu de route «»
4. Témoin d'alerte de panne moteur «»

### Témoin des clignotants «←» et «→»

FAU11030

Quand le contacteur des clignotants est poussé vers la gauche ou vers la droite, le témoin correspondant clignote.

### Témoin de feu de route «»

FAU11080

Ce témoin s'allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

### Témoin d'alerte de la température du liquide de refroidissement «»

FAU11446

Ce témoin d'alerte s'allume en cas de sur-

chauffe du moteur. Dans ce cas, couper immédiatement le moteur et le laisser refroidir.

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'alerte en tournant la clé sur «ON». Le témoin d'alerte devrait s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre.

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas lorsque la clé de contact est tournée sur «ON» ou s'il ne s'éteint pas par la suite, il convient de faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

FCA10021

## ATTENTION

**Ne pas faire tourner le moteur lorsque celui-ci surchauffe.**

## N.B.

- Pour les véhicules équipés d'un ou plusieurs ventilateurs : le ou les ventilateurs se mettent en marche et se coupent automatiquement en fonction de la température du liquide de refroidissement dans le radiateur.
- En cas de surchauffe du moteur, suivre les instructions à la page 6-34.

## Témoin d'alerte de panne moteur "V-BELT"

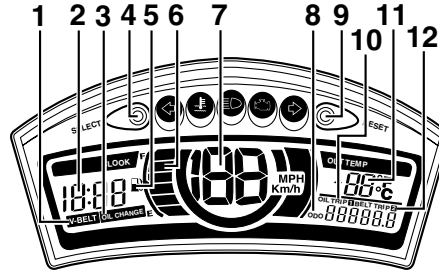
FAUT1934

Ce témoin d'alerte clignote ou reste allumé lorsqu'un problème est détecté au niveau du circuit électrique contrôlant le moteur. Dans ce cas, il convient de faire vérifier le système embarqué de diagnostic de pannes par un concessionnaire Yamaha. Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'alerte en tournant la clé sur "ON". Le témoin d'alerte devrait s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre.

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas lorsque la clé de contact est tournée sur "ON" ou s'il ne s'éteint pas par la suite, il convient de faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

## Écran multifonction

FAUT3721



1. Indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale "V-BELT"
2. Montre
3. Indicateur de changement d'huile "OIL CHANGE"
4. Bouton "SELECT"
5. Indicateur d'alerte du niveau de carburant
6. Afficheur du niveau de carburant
7. Compteur de vitesse
8. Compteur kilométrique
9. Bouton "RESET"
10. Totalisateur journalier 1
11. Afficheur de la température atmosphérique
12. Totalisateur journalier 2

FWA14431

## AVERTISSEMENT

**Veiller à effectuer tout réglage de l'écran multifonction alors que le véhicule est à l'arrêt. Un réglage effectué pendant**

**la conduite risque de distraire et augmenter ainsi les risques d'accidents.**

L'écran multifonction affiche les éléments suivants :

- un compteur kilométrique
- un totalisateur de la réserve (affichant la distance parcourue depuis que le segment inférieur de l'afficheur et l'indicateur d'alerte du niveau de carburant se sont mis à clignoter)
- deux totalisateurs journaliers (affichant la distance parcourue depuis leur dernière remise à zéro)
- un compteur de changement d'huile (affichant la distance parcourue depuis le dernier changement d'huile)
- un indicateur de changement d'huile (affiche l'échéance d'une vidange d'huile moteur)
- un compteur de remplacement de la courroie trapézoïdale (affichant la distance parcourue depuis le dernier remplacement de la courroie)
- un indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale
- un afficheur de la température atmosphérique
- une montre
- un afficheur du niveau de carburant

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

---

- un mode de commande de la luminosité

## N.B.

---

- Lorsque la clé de contact est tournée sur "ON", tous les segments de l'écran s'allument pendant quelques secondes. Pendant ce temps, l'écran multifonction effectue un auto-test.
- Veiller à tourner la clé à la position "ON" avant d'utiliser les boutons "SELECT" et "RESET", excepté pour le réglage de la luminosité.

### **Modes compteur kilométrique, totalisateur de carburant, totalisateurs journaliers, compteur de changement d'huile et compteur de remplacement de la courroie trapézoïdale**

Appuyer sur le bouton "SELECT" pour modifier l'affichage sur les modes compteur kilométrique "ODO", totalisateur de carburant "F", totalisateurs journaliers "TRIP 1" et "TRIP 2", compteur de changement d'huile "OIL TRIP" et compteur de remplacement de la courroie trapézoïdale "BELT TRIP" dans l'ordre suivant :

ODO → F → TRIP 1 → TRIP 2 → OIL TRIP → BELT TRIP → ODO

Lorsqu'il reste environ 1.6 L (0.42 US gal,

0.35 Imp.gal) de carburant dans le réservoir, le segment inférieur de l'afficheur du niveau de carburant et l'indicateur d'alerte du niveau de carburant se mettent à clignoter, l'écran passe automatiquement en mode d'affichage de la réserve "F" et affiche la distance parcourue à partir de cet instant. Dans ce cas, appuyer sur le bouton "RESET" pour modifier l'affichage sur le mode précédent.

Pour remettre un totalisateur à zéro, le sélectionner en appuyant sur le bouton de sélection "SELECT" jusqu'à ce que "Trip" ou "Trip F" se mette à clignoter ("Trip" ou "Trip F" ne clignote que cinq secondes). Alors que "Trip" ou "Trip F" clignote, appuyer pendant au moins une seconde sur le bouton de remise à zéro "RESET". Si, une fois le plein de carburant effectué, la remise à zéro du totalisateur de la réserve n'est pas effectuée manuellement, elle s'effectue automatiquement, et l'affichage retourne au mode affiché précédemment après que le véhicule a parcouru une distance d'environ 5 km (3 mi).

## N.B.

---

Une fois le bouton "RESET" enfoncé, l'affichage ne peut plus retourner en mode de totalisateur de la réserve "F".

## Compteur kilométrique

### N.B.

---

- Pour le modèle vendu au R.-U. : Pour tous les modes, les unités des compteurs peuvent passer des kilomètres aux miles en appuyant sur le bouton "SELECT" pendant une seconde.
- Si le compteur kilométrique affiche "----", il convient de faire contrôler l'écran multifonction par un concessionnaire Yamaha, car il se peut qu'il soit défectueux.

### Totalisateurs journaliers

Pour remettre un totaliseur à zéro, le sélectionner en appuyant sur le bouton "SELECT" jusqu'à ce que "TRIP 1" ou "TRIP 2" s'affiche, puis appuyer sur le bouton "RESET" pendant au moins une seconde.

### N.B.

---

Si le totalisateur journalier affiche "----", il convient de faire contrôler l'écran multifonction par un concessionnaire Yamaha, car il se peut qu'il soit défectueux.

### Compteur de changement d'huile

Pour remettre le compteur de remplacement de la courroie trapézoïdale à zéro,

le sélectionner en appuyant sur le bouton "SELECT" jusqu'à ce que "OIL CHANGE" et "OIL TRIP" s'affichent, puis appuyer sur le bouton "RESET" pendant au moins 3 secondes. Après la remise à zéro, "OIL CHANGE" disparaît.

Appuyer une nouvelle fois sur le bouton "SELECT" pour relancer le compteur de changement d'huile. L'écran passe au mode compteur de remplacement de la courroie trapézoïdale.

## Indicateur de changement d'huile "OIL CHANGE"

Cet indicateur s'affiche après 1000 km (625 mi) d'utilisation, puis tous les 6000 km (3750 mi) par la suite, afin de signaler que l'huile moteur doit être remplacée.

Après avoir changé l'huile moteur, réinitialiser le compteur de changement d'huile.

Si le changement d'huile moteur est effectué avant que l'indicateur de changement d'huile ne s'affiche (c.-à-d. avant d'avoir atteint l'échéance du changement d'huile recommandée), il convient de remettre le compteur de changement d'huile à zéro après avoir effectué le changement d'huile afin que la prochaine échéance soit signalée correctement.

## N.B.

- Si le compteur de changement d'huile est remis à zéro avant l'échéance des premiers 1000 km (625 mi), l'échéance des 6000 km (3750 mi) sera alors calculée à partir de cette distance.
- Si le compteur de changement d'huile affiche "-----", il convient de faire contrôler l'écran multifonction par un concessionnaire Yamaha, car il se peut qu'il soit défectueux.

## Compteur de remplacement de la courroie trapézoïdale

Pour remettre ce compteur à zéro, le sélectionner en appuyant sur le bouton "SELECT" jusqu'à ce que "V-BELT" et "BELT TRIP" s'affichent, puis appuyer sur le bouton "RESET" pendant au moins 3 secondes. Après la remise à zéro, "V-BELT" disparaît.

Appuyer une nouvelle fois sur le bouton "SELECT" pour démarrer le compteur de remplacement de la courroie trapézoïdale. L'écran passe en mode ODO.

## Indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale "V-BELT"

Cet indicateur s'affiche tous les 20000 km

(12500 mi) pour signaler que la courroie trapézoïdale doit être remplacée.

Après le remplacement, réinitialiser le compteur de remplacement de la courroie trapézoïdale.

Si la courroie trapézoïdale est remplacée avant que l'indicateur ne s'affiche (p. ex., avant d'atteindre l'intervalle de remplacement de la courroie), le compteur de remplacement de la courroie trapézoïdale doit être remis à zéro après le remplacement pour indiquer le prochain remplacement périodique au bon moment.

## N.B.

Si l'indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale affiche "-----", il convient de faire contrôler l'écran multifonction par un concessionnaire Yamaha, car il se peut qu'il soit défectueux.

## Affichage de la température ambiante "OUT TEMP"

Cet écran indique la température atmosphérique de -10 °C à 40 °C par incréments de 1 °C. La température affichée peut varier quelque peu de la température atmosphérique réelle.

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

## N.B.

- Lorsque la température atmosphérique descend en dessous de  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ , l'écran n'affiche plus que  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Lorsque la température atmosphérique dépasse  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ , l'écran n'affiche plus que  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Le relevé de la température risque d'être faussé lors de la conduite à vitesse réduite (moins de  $20\text{ km/h}$  ( $12\text{ mi/h}$ ) environ) ou lors des arrêts aux feux de signalisation, passages à niveau, etc.

## Montre

### Réglage de la montre :

1. Appuyer simultanément sur le bouton de sélection "SELECT" et le bouton de remise à zéro "RESET" pendant au moins deux secondes.
2. Une fois que l'affichage des heures clignote, régler les heures en appuyant sur le bouton de remise à zéro "RESET".
3. Appuyer sur le bouton de sélection "SELECT". L'affichage des minutes se met à clignoter.
4. Appuyez sur le bouton "RESET" pour définir les minutes.
5. Appuyer sur le bouton de sélection

"SELECT", puis le relâcher pour que la montre se mette en marche.

### Afficheur du niveau de carburant

L'afficheur du niveau de carburant indique la quantité de carburant qui se trouve dans le réservoir de carburant. Les segments de l'afficheur du niveau de carburant s'éteignent dans la direction de "E" (vide) au fur et à mesure que le niveau diminue. Lorsque le segment inférieur de l'afficheur du niveau de carburant et de l'indicateur d'alerte du niveau de carburant "E" commence à clignoter, refaire le plein dès que possible. Lorsque la clé est tournée à la position "ON", tous les segments de l'afficheur du niveau de carburant s'affichent pendant quelques secondes, puis le niveau réel s'affiche.

### Réglage de la luminosité

Cette fonction permet de régler la luminosité du cadran du compteur de vitesse en vue de l'adapter à la clarté ambiante.

### Réglage de la luminosité

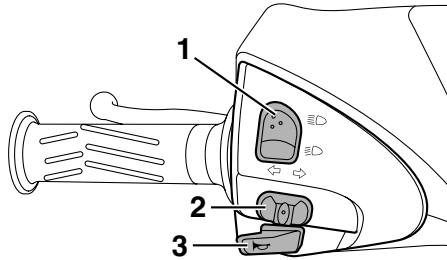
1. Tourner la clé de contact sur "OFF".
2. Appuyer sur le bouton de sélection "SELECT" et le maintenir enfoncé.
3. Tourner la clé sur "ON", attendre cinq secondes, puis relâcher le bouton de

sélection "SELECT".

4. Appuyer sur le bouton "RESET" pour sélectionner le niveau de luminosité souhaité, puis tourner la clé à la position "OFF".

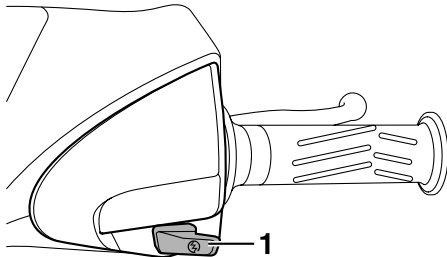
## Combinés de contacteurs Gauche

FAU12349



1. Inverseur feu de route/feu de croisement "D/D"
2. Contacteur des clignotants "←→"
3. Contacteur d'avertisseur "🔔"

## Droite



1. Contacteur du démarreur "🔌"

## Inverseur feu de route/feu de croisement "D/D"

FAU12400

Placer ce contacteur sur "D" pour allumer le feu de route et sur "D" pour allumer le feu de croisement.

## Contacteur des clignotants "←→"

FAU12460

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers la position "→". Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contacteur vers la position "←". Une fois relâché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci est revenu à sa position centrale.

## Contacteur d'avertisseur "🔔"

FAU12500

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l'avertisseur.

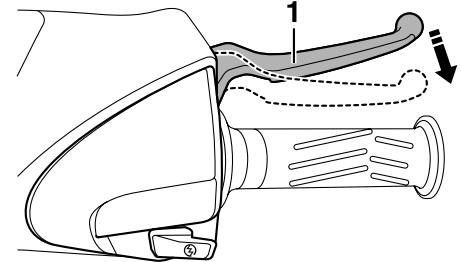
## Contacteur du démarreur "🔌"

FAUM1132

Afin de lancer le moteur à l'aide du démarreur, appuyer sur ce contacteur tout en actionnant le frein avant ou arrière. Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1.

## Levier de frein avant

FAUS2010



1. Levier de frein avant

Le levier de frein avant est situé à la poignée droite. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée.

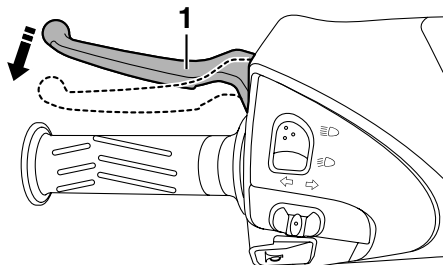
Ce modèle est équipé d'un système de freinage couplé.

Comme ce système est de type mécanique, il se peut qu'un jeu supplémentaire soit ressenti au niveau du levier de frein avant lorsque le levier du frein arrière est actionné. Se référer à "Levier de frein arrière" pour plus de détails au sujet du système de freinage couplé.

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

## Levier de frein arrière

FAUS1961



1. Levier de frein arrière

Le levier de frein arrière figure à la poignée gauche. Pour actionner le frein arrière, tirer le levier vers la poignée.

Ce modèle est équipé d'un système de freinage couplé.

L'actionnement du levier de frein arrière fait effet sur le frein arrière ainsi que sur une partie du frein avant. Afin d'obtenir les pleines performances de freinage, il convient d'actionner les deux leviers simultanément.

### N.B.

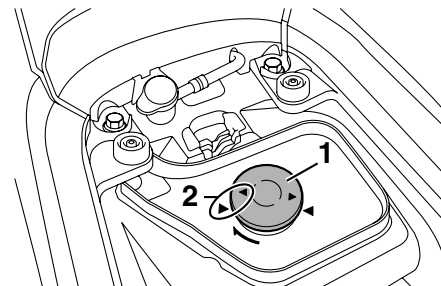
- Comme le système de freinage couplé est mécanique, il se peut qu'un jeu supplémentaire soit ressenti au niveau du levier de frein avant

lorsque le levier du frein arrière est actionné.

- Le système de freinage couplé ne fonctionne pas lorsque seul le levier de frein avant est appliqué.

## Bouchon du réservoir de carburant

FAUT3590



1. Bouchon du réservoir de carburant
2. Repères d'alignement

### Retrait du bouchon du réservoir de carburant

1. Ouvrir la selle. (Voir page 3-11.)
2. Tourner le bouchon du réservoir de carburant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis le retirer.

### Mise en place du bouchon du réservoir de carburant

1. Remettre le bouchon en place dans l'orifice du réservoir, et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre de sorte à aligner le repère "◀▶" du bouchon et du tapis en caoutchouc.



2. Refermer la selle.

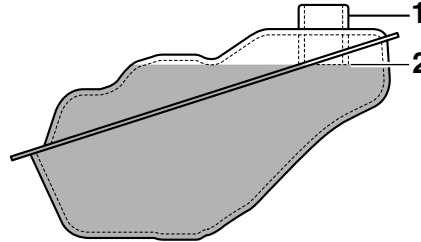
## AVERTISSEMENT

FWA11091

S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est refermé correctement après avoir effectué le plein. Une fuite de carburant constitue un risque d'incendie.

## Carburant

FAU13221



1. Tube de remplissage du réservoir de carburant
2. Niveau de carburant maximum

S'assurer que le niveau d'essence est suffisant.

## AVERTISSEMENT

FWA10881

L'essence et les vapeurs d'essence sont extrêmement inflammables. Pour limiter les risques d'incendies et d'explosions, et donc de blessures, lors des ravitaillements, il convient de suivre ces instructions.

1. Avant de faire le plein, couper le moteur et s'assurer que personne n'a enfourché le véhicule. Ne jamais effectuer le plein à proximité

d'étincelles, de flammes ou d'autres sources de chaleur, telles que les chauffe-eau et séchoirs, et surtout, ne pas fumer.

2. Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès. En effectuant le plein de carburant, veiller à introduire l'embout du tuyau de la pompe dans l'orifice de remplissage du réservoir de carburant. Ne pas remplir au-delà du fond du tube de remplissage. Comme le carburant se dilate en se réchauffant, du carburant risque de s'échapper du réservoir sous l'effet de la chaleur du moteur ou du soleil.
3. Essuyer immédiatement toute coulure de carburant. **ATTENTION: Essuyer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux.** En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.<sup>[FCA10071]</sup>
4. Bien veiller à fermer correctement le bouchon du réservoir de carburant.

FWA15151

## AVERTISSEMENT

L'essence est délétère et peut provoquer blessures ou la mort. Manipuler l'essence avec prudence. Ne jamais siphonner de l'essence avec la bouche.

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

**En cas d'ingestion d'essence, d'inhalation importante de vapeur d'essence ou d'éclaboussure dans les yeux, consulter immédiatement un médecin. En cas d'éclaboussure d'essence sur la peau, se laver immédiatement à l'eau et au savon. En cas d'éclaboussure d'essence sur les vêtements, changer immédiatement de vêtements.**

FAU33520

**Carburant recommandé :**  
ESSENCE ORDINAIRE SANS  
PLOMB EXCLUSIVEMENT  
**Capacité du réservoir de carburant :**  
8.0 L (2.11 US gal) (1.76 Imp.gal)

FCA11400

## ATTENTION

**Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb endommagerait gravement certaines pièces du moteur, telles que les soupapes, les segments, ainsi que le système d'échappement.**

Ce moteur Yamaha fonctionne à l'essence ordinaire sans plomb d'un indice d'octane recherche de 91 ou plus. Si un cognement ou un cliquetis survient, utiliser une marque d'essence différente ou une es-

sence super sans plomb. L'essence sans plomb prolonge la durée de service des bougies et réduit les frais d'entretien.

## Pot catalytique

Le système d'échappement de ce véhicule est équipé d'un pot catalytique.

FAU13433

FWA10862

## AVERTISSEMENT

**Le système d'échappement est brûlant lorsque le moteur a tourné. Pour éviter tout risque d'incendie et de brûlures :**

- **Ne pas garer le véhicule à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.**
- **Garer le véhicule de façon à limiter les risques que des piétons ou des enfants touchent le circuit d'échappement brûlant.**
- **S'assurer que le système d'échappement est refroidi avant d'effectuer tout travail sur le véhicule.**
- **Ne pas faire tourner le moteur au ralenti pour plus de quelques minutes. Un ralenti prolongé pourrait provoquer une accumulation de chaleur.**

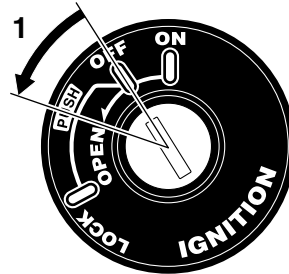
FCA10701

## ATTENTION

**Utiliser uniquement de l'essence sans**

**plomb. L'utilisation d'essence avec plomb va endommager irrémédiablement le pot catalytique.**

## Selle



FAU13932

2. Retirer la clé de contact avant de laisser le scooter sans surveillance.

## N.B.

S'assurer que la selle est bien remise en place avant de démarrer.

1. Tourner.

## Ouverture de la selle

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
2. Introduire la clé dans le contacteur à clé, puis la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "OPEN".

## N.B.

Ne pas enfoncer la clé en la tournant.

3. Relever la selle afin de l'ouvrir.

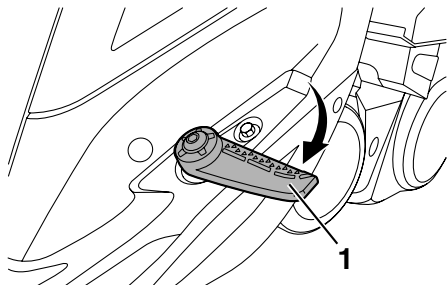
## Fermeture de la selle

1. Rabattre la selle, puis appuyer sur celle-ci afin de la refermer correctement.

# COMMANDES ET INSTRUMENTS

## Repose-pied du passager

FAUT3710



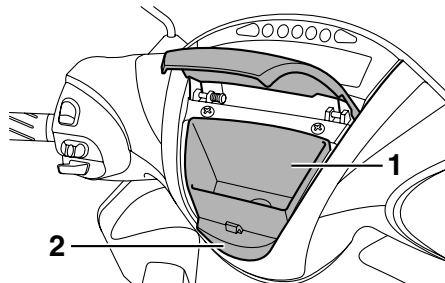
1. Repose-pied du passager

Pour utiliser le repose-pied du passager, le déplier comme illustré.

Pour rétracter le repose-pied du passager, repoussez-le dans sa position originale.

## Compartiment de rangement avant

FAUT3580



1. Compartiment de rangement
2. Bouton

### Ouverture du compartiment de rangement

Appuyer sur le bouton pour ouvrir le couvercle du compartiment de rangement.

### Fermeture du compartiment de rangement

Repousser le couvercle du compartiment de rangement et le remettre à sa place.

male du véhicule, qui est de 179 kg (395 lb).



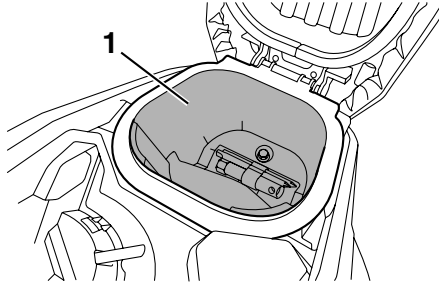
### AVERTISSEMENT

FWA10961

- Ne pas dépasser la limite de charge du compartiment de rangement, qui est de 0.3 kg (0.7 lb).
- Ne pas dépasser la charge maxi-

## Compartment de rangement arrière

FAUT3630



1. Compartiment de rangement arrière

Le compartiment de rangement est situé sous la selle. (Voir page 3-11.)

### AVERTISSEMENT

FWA10961

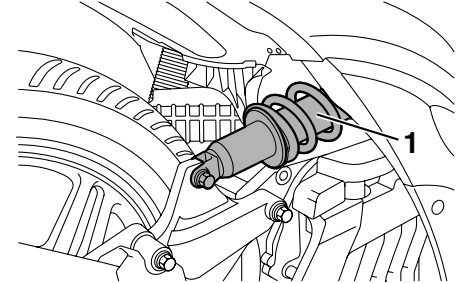
- Ne pas dépasser la limite de charge du compartiment de rangement, qui est de 3 kg (7 lb).
- Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 179 kg (395 lb).

Avant de ranger le Manuel du propriétaire ou d'autres documents dans ce compartiment, il est préférable de les placer dans un sac en plastique afin de les protéger contre l'humidité. En lavant le véhicule,

prendre soin de ne pas laisser pénétrer d'eau dans le compartiment de rangement.

## Combiné ressort-amortisseur

FAU46021



1. Combiné ressort-amortisseur

### AVERTISSEMENT

FWA10221

Ce combiné ressort-amortisseur contient de l'azote fortement comprimé. Lire attentivement et s'assurer de bien comprendre les informations ci-dessous avant de manipuler le combiné ressort-amortisseur.

- Ne pas modifier ni tenter d'ouvrir la bonbonne.
- Ne pas approcher le combiné ressort-amortisseur d'une flamme ou de toute autre source de chaleur. La pression du gaz augmenterait excessivement, et la bonbonne pourrait exploser.
- Ne pas déformer ni endommager la bonbonne d'aucune façon. Le

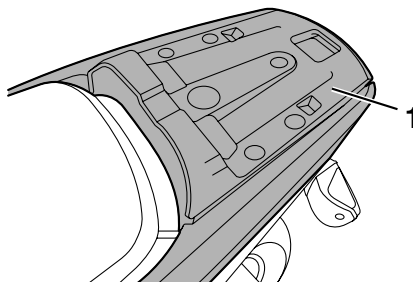
# COMMANDES ET INSTRUMENTS

moindre endommagement de la bonbonne risque de réduire les performances d'amortissement.

- Ne pas jeter un combiné ressort-amortisseur endommagé ou usé. Tout entretien d'un combiné ressort-amortisseur doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

## Porte-bagages

FAU15112



1. Porte-bagages

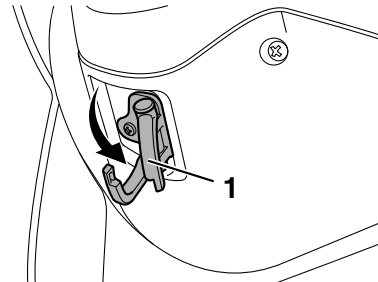
### **⚠ AVERTISSEMENT**

FWA10171

- Ne pas dépasser la charge maximale du porte-bagages, qui est de 5 kg (11 lb).
- Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 179 kg (395 lb).

## Porte-bagages

FAUT3480



1. Porte-bagages

Retirer le support du porte-bagages, puis déplacer la partie supérieure du porte-bagages comme indiqué afin d'accrocher des éléments dessus.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

FWAT1090

- Ne pas dépasser la limite de charge de 3 kg (7 lb) pour le porte-bagages.
- Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 179 kg (395 lb).

# POUR LA SÉCURITÉ - CONTRÔLES AVANT UTILISATION

---

FAU15596

Toujours effectuer ces contrôles avant chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. Toujours respecter les procédés et intervalles de contrôle et d'entretien figurant dans ce Manuel du propriétaire.

FWA11151

## AVERTISSEMENT

**L'omission du contrôle ou de l'entretien correct du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Ne pas conduire le véhicule en cas de détection d'un problème. Si le problème ne peut être résolu en suivant les procédés repris dans ce manuel, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.**

---

# POUR LA SÉCURITÉ - CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Contrôler les points suivants avant de mettre le moteur en marche :

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
<b>Carburant</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir.</li><li>• Refaire le plein de carburant si nécessaire.</li><li>• S'assurer de l'absence de fuite au niveau des durites d'alimentation.</li></ul>	3-3, 3-8~3-9
<b>Huile moteur</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le niveau d'huile du moteur.</li><li>• Si nécessaire, ajouter l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.</li><li>• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.</li></ul>	6-10
<b>Huile de transmission finale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.</li></ul>	6-12
<b>Liquide de refroidissement</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion.</li><li>• Si nécessaire, ajouter du liquide de refroidissement du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.</li><li>• Contrôler le circuit de refroidissement et s'assurer de l'absence de toute fuite.</li></ul>	6-13
<b>Frein avant</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement.</li><li>• Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha en cas de sensation de mollesse.</li><li>• Contrôler la garde au levier.</li><li>• Régler si nécessaire.</li><li>• Contrôler l'usure des plaquettes de frein.</li><li>• Remplacer si nécessaire.</li><li>• Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir.</li><li>• Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type spécifié jusqu'au niveau spécifié.</li><li>• Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite.</li></ul>	6-19~6-22
<b>Frein arrière</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement.</li><li>• Lubrifier le câble si nécessaire.</li><li>• Contrôler la garde au levier.</li><li>• Régler si nécessaire.</li></ul>	6-19~6-20
<b>Poignée des gaz</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer du fonctionnement en douceur.</li><li>• Contrôler la garde de la poignée des gaz.</li><li>• Si nécessaire, faire régler la garde de la poignée des gaz et lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz par un concessionnaire Yamaha.</li></ul>	5-2, 6-16, 6-23



# POUR LA SÉCURITÉ - CONTRÔLES AVANT UTILISATION

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
<b>Câbles de commande</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer du fonctionnement en douceur.</li><li>• Lubrifier si nécessaire.</li></ul>	6-22
<b>Roues et pneus</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer de l'absence d'endommagement.</li><li>• Contrôler l'état des pneus et la profondeur des sculptures.</li><li>• Contrôler la pression de gonflage.</li><li>• Corriger si nécessaire.</li></ul>	6-17-6-19
<b>Leviers de frein</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer du fonctionnement en douceur.</li><li>• Si nécessaire, lubrifier les points pivots.</li></ul>	3-7-3-8, 6-23
<b>Béquille centrale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer du fonctionnement en douceur.</li><li>• Lubrifier le pivot si nécessaire.</li></ul>	6-23
<b>Attaches du cadre</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.</li><li>• Serrer si nécessaire.</li></ul>	-
<b>Instruments, éclairage, signalisation et contacteurs</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement.</li><li>• Corriger si nécessaire.</li></ul>	3-2-3-7

# UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU15951  
Lire attentivement ce manuel afin de se familiariser avec toutes les commandes. Si l'explication d'une commande ou d'une fonction pose un problème, consulter un concessionnaire Yamaha.

## AVERTISSEMENT

FWA10271  
**Une mauvaise connaissance des commandes peut entraîner une perte de contrôle, qui pourrait se traduire par un accident et des blessures.**

## N.B.

FAU45310  
Ce modèle est équipé d'un capteur de sécurité de chute permettant de couper le moteur en cas d'un renversement. Pour mettre le moteur en marche après une chute, bien veiller à d'abord tourner la clé sur "OFF" et puis de la tourner sur "ON". Si le contact n'est pas coupé au préalable, le moteur se lance mais ne se met pas en marche lors de l'actionnement du bouton du démarreur.

## Mise en marche du moteur

### ATTENTION

FAUT3680  
FCA10250  
**Voir à la page 5-3 et consulter les instructions concernant le rodage du moteur avant d'utiliser le véhicule pour la première fois.**

1. Tourner la clé de contact sur "ON".  
Le témoin d'alerte de panne moteur ainsi que le témoin d'alerte de la température du liquide de refroidissement doivent s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre.  
**ATTENTION : Si un témoin d'alerte ne s'éteint pas, faire contrôler son circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.**<sup>[FCAT1170]</sup>
2. Refermer tout à fait les gaz.
3. Mettre le moteur en marche en appuyant sur le contacteur du démarreur tout en actionnant le frein avant ou arrière. **ATTENTION: En vue de prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid**  
<sup>[FCA11041]</sup>  
Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, attendre quelques se-

condes, puis essayer à nouveau. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée.

# UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

## Démarrage

FAU16761

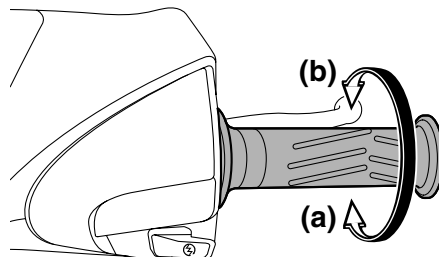
### N.B.

Faire chauffer le moteur avant de démarrer.

1. Actionner le levier de frein arrière de la main gauche et saisir la poignée de manutention de la main droite. Pousser ensuite le scooter vers l'avant pour replier la béquille centrale.
2. S'asseoir à califourchon sur la selle et contrôler l'angle des rétroviseurs.
3. Signaler son intention de gagner la voie publique en allumant les clignotants.
4. Vérifier si la voie est libre, puis actionner lentement la poignée des gaz (poignée droite) afin de démarrer.
5. Éteindre les clignotants.

## Accélération et décélération

FAU16780



La vitesse se règle en donnant plus ou moins des gaz. Pour augmenter la vitesse, tourner la poignée des gaz dans le sens (a). Pour réduire la vitesse, tourner la poignée des gaz dans le sens (b).

## Freinage

FAU16793

FWA10300

### **AVERTISSEMENT**

- Éviter de freiner brusquement, tout particulièrement lorsque le scooter penche d'un côté, car celui-ci risquerait de déraiper et de se renverser.
- Les rails de chemin de fer ou de tramway, les plaques de fer des chantiers et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Il convient donc de ralentir avant de rouler sur ce genre de surface et de redoubler de prudence en les traversant.
- Ne pas oublier qu'un freinage sur route mouillée est une manœuvre délicate.
- Rouler lentement dans les descentes, car les freinages en descente peuvent être très difficiles.

1. Refermer tout à fait les gaz.
2. Actionner simultanément les freins avant et arrière en augmentant progressivement la pression.

# UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

## Comment réduire sa consommation de carburant

FAU16820

La consommation de carburant dépend dans une grande mesure du style de conduite. Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant :

- Éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Éviter d'emballer le moteur à vide.
- Couper le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (ex. : embouteillages, feux rouges, passages à niveau).

## Rodage du moteur

FAU16830

Les premiers 1000 km (600 mi) constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1000 km (600 mi). Les pièces mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

## 0 ~ 150 km (0 ~ 90 mi)

FAUT3540

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/3.

Après chaque heure d'utilisation, laisser refroidir le moteur pendant cinq à dix minutes.

Varié la vitesse du véhicule de temps à autre. Ne pas rouler continuellement à la même ouverture des gaz.

## 150 ~ 500 km (90 ~ 300 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/2.

## 500~ 1000 km (300~ 600 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 3/4. **ATTENTION: Veiller à remplacer l'huile moteur et l'huile de transmission finale et à nettoyer la crépine d'huile après 1000 km (600 mi) d'utilisation.**<sup>[FCA16501]</sup>

## 1000 km (600 mi) et au-delà

Éviter l'utilisation prolongée à pleine ouverture des gaz. Varié la vitesse du véhicule de temps à autre.

FCA10270

## **ATTENTION**

**Si un problème quelconque survenait au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.**

# UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

---

FAU17213

## Stationnement

Pour stationner le véhicule, couper le moteur, puis retirer la clé de contact.

FWA10311

### AVERTISSEMENT

- Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne puissent toucher facilement ces éléments et s'y brûler.
  - Ne pas garer le véhicule dans une descente ou sur un sol meuble, car il pourrait facilement se renverser, ce qui augmenterait les risques de fuite de carburant et d'incendie.
  - Ne pas se garer à proximité d'herbe ou d'autres matériaux inflammables, car ils présentent un risque d'incendie.
-

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAUS1823

La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux du véhicule sont expliqués aux pages suivantes.

Les fréquences données dans le tableau des entretiens périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales. Le propriétaire devra donc adapter les fréquences préconisées et éventuellement les raccourcir en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

FWA15122

## **AVERTISSEMENT**

**Couper le moteur avant d'effectuer tout entretien, sauf si autrement spécifié.**

- **Les pièces mobiles d'un moteur en marche risquent de happer un membre ou un vêtement et les éléments électriques de provoquer décharges et incendies.**
- **Effectuer un entretien en laissant tourner le moteur peut entraîner traumatismes oculaires, brûlures, incendies et intoxications par monoxyde de carbone pouvant provoquer la mort. Se reporter à la page 1-2 pour plus d'informations concernant le monoxyde de carbone.**

riodique.

FWA15460

## **AVERTISSEMENT**

**Les disques, étriers, tambours et garnitures de frein peuvent devenir très chauds lors de leur utilisation. Pour éviter tout risque de brûlures, laisser refroidir les éléments de frein avant de les toucher.**

6

FWA10321

## **AVERTISSEMENT**

**L'omission d'entretiens ou l'utilisation de techniques d'entretien incorrectes peut accroître les risques de blessures, voire de mort, pendant un entretien ou l'utilisation du véhicule. Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien du véhicule, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.**

FWA10330

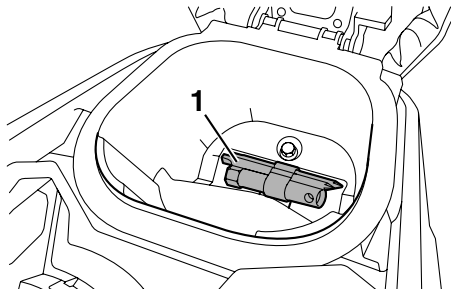
## **AVERTISSEMENT**

**Ce scooter est conçu pour l'utilisation sur route revêtu uniquement. Si le scooter est utilisé dans des conditions anormales, dans la poussière, dans la boue ou par temps humide, nettoyer ou remplacer l'élément du filtre à air plus fréquemment. Consulter un concessionnaire Yamaha au sujet des fréquences adéquates d'entretien pé-**

FAU17521

sionnaire Yamaha.

## Trousse de réparation



### 1. Trousse de réparation

La trousse de réparation se trouve dans le compartiment de rangement, sous la selle. (Voir page 3-11.)

Les informations données dans ce manuel et les outils de la trousse de réparation sont destinés à fournir au propriétaire les moyens nécessaires pour effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, peuvent être nécessaires pour effectuer correctement certains entretiens.

### **N.B.** \_\_\_\_\_

Si l'on ne dispose pas des outils ou de l'expérience nécessaires pour mener un travail à bien, il faut le confier à un conces-

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU46871

**N.B.**

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année (les distances sont exprimées en milles pour le R.-U.).
- À partir de 30000 km (17500 mi), effectuer les entretiens en reprenant les fréquences depuis 6000 km (3500 mi).
- L'entretien des éléments repérés d'un astérisque ne peut être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, et doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FAU46920

## Entretiens périodiques du système de contrôle des gaz d'échappement

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* <b>Canalisation de carburant</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que les durites d'alimentation ne sont ni craquelées ni autrement endommagées.</li> </ul>		√	√	√	√	√
2	<b>Bougie</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler l'état.</li> <li>• Nettoyer et corriger l'écartement des électrodes.</li> </ul>		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer.</li> </ul>			√		√	
3	* <b>Soupapes</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le jeu aux soupapes.</li> <li>• Régler.</li> </ul>		√	√	√	√	
4	* <b>Injection de carburant</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le régime de ralenti du moteur.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
5	* <b>Tube et du pot d'échappement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le serrage du ou des colliers à vis.</li> </ul>	√	√	√	√	√	



# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU17717

## Entretiens périodiques et fréquences de graissage

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	Élément du filtre à air	• Remplacer.	Tous les 20000 km (12500 mi)					
2	Tube de vidange du filtre à air	• Nettoyer.	√	√	√	√	√	
3	Élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale	• Nettoyer.		√	√	√	√	
		• Remplacer.	Tous les 20000 km (12500 mi)					
4	* Frein avant	• Contrôler le fonctionnement, le niveau de liquide et s'assurer de l'absence de fuite.	√	√	√	√	√	√
		• Remplacer les plaquettes de frein.	Quand la limite est atteinte.					
5	* Frein arrière	• Contrôler le fonctionnement et régler la garde du levier de frein.	√	√	√	√	√	√
		• Remplacer les mâchoires de frein.	Quand la limite est atteinte.					
6	* Durite de frein	• S'assurer de l'absence de craquelures ou autre endommagement.		√	√	√	√	√
		• Contrôler le cheminement et les colliers.	Tous les 4 ans					
7	* Roues	• Remplacer.		√	√	√	√	
8	* Pneus	• Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus.		√	√	√	√	√
		• Remplacer si nécessaire.		√	√	√	√	√
9	* Roulements de roue	• Contrôler la pression de gonflage.		√	√	√	√	√
		• Corriger si nécessaire.		√	√	√	√	√
10	* Roulements de direction	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés.	√	√	√	√	√	
		• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure.	Tous les 50000 km (30000 mi)					
11	* Attaches du cadre	• Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.		√	√	√	√	√
		• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.		√	√	√	√	√

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
12	* <b>Axe de pivot de levier de frein avant</b>	• Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.		√	√	√	√	√
13	* <b>Points de pivot de levier de frein arrière</b>	• Lubrifier à la graisse silicone.		√	√	√	√	√
14	<b>Béquille centrale</b>	• Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier.		√	√	√	√	√
15	* <b>Fourche avant</b>	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.		√	√	√	√	
16	* <b>Combiné ressort-amortisseur</b>	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer que l'amortisseur ne fuit pas.		√	√	√	√	
17	<b>Huile moteur</b>	• Changer. (Voir page 6-10.)	√	Lorsque le témoin de changement d'huile s'allume [5000 km (3000 mi) après les premiers 1000 km (600 mi), puis tous les 6000 km (3500 mi) par la suite]				
		• Contrôler le niveau d'huile et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.		Tous les 3000 km (1800 mi)				
18	<b>Crépine d'huile moteur</b>	• Nettoyer.	√	5000 km (3000 mi) après les premiers 1000 km (600 mi), puis tous les 6000 km (3500 mi) par la suite				
19	* <b>Circuit de refroidissement</b>	• Contrôler le niveau de liquide de refroidissement et s'assurer de l'absence de fuites de liquide.		√	√	√	√	√
		• Remplacer par du liquide de refroidissement antigel à l'éthylène glycol.		Tous les 3 ans				
20	<b>Huile de transmission finale</b>	• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.	√	√		√		
		• Changer.	√		√		√	
21	* <b>Courroie trapézoïdale</b>	• Remplacer.		Lorsque l'indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale s'allume [tous les 20000 km (12500 mi)]				

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
22	* <b>Contacteur de feu stop sur frein avant et arrière</b>	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
23	<b>Pièces mobiles et câbles</b>	• Lubrifier.		√	√	√	√	√
24	* <b>Poignée des gaz</b>	• Contrôler le fonctionnement. • Contrôler la garde de la poignée des gaz et la régler si nécessaire. • Lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz.		√	√	√	√	√
25	* <b>Éclairage, signalisation et contacteurs</b>	• Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare.	√	√	√	√	√	√

FAUT2710

## N.B.

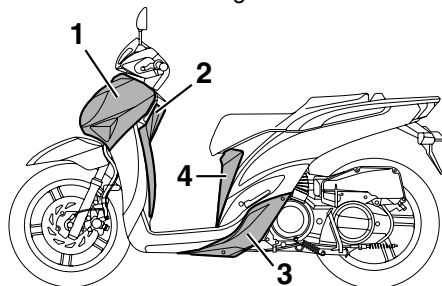
- Filtre à air et filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale
  - L'élément équipant le filtre à air de ce modèle est en papier huilé et est jetable. Il convient dès lors de ne pas le nettoyer à l'air comprimé sous peine de l'endommager.
  - Il convient de remplacer l'élément du filtre à air et d'effectuer l'entretien du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale plus fréquemment si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.
- Entretien des freins hydrauliques
  - Toujours remplacer le liquide de frein après avoir démonté le maître-cylindre et l'étrier. Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein dans le réservoir et, si nécessaire, faire l'appoint comme spécifié.
  - Remplacer les composants internes du maître-cylindre et de l'étrier et changer le liquide de frein tous les deux ans.
  - Remplacer la durite de frein tous les quatre ans et lorsqu'elle est craquelée ou endommagée.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU18722

## Dépose et repose du carénage et des caches

Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer les caches et le carénage illustrés. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou reposer un cache ou le carénage.



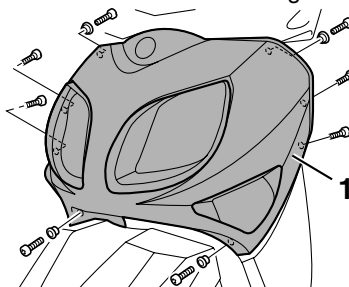
1. Carénage A
2. Cache A
3. Cache B
4. Cache C

FAUT3560

## Carénage A

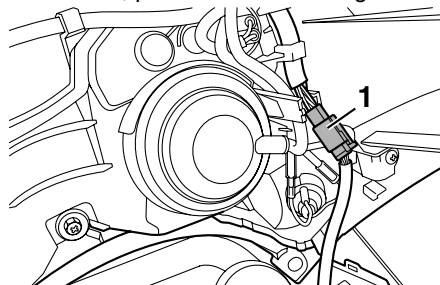
### Dépose du carénage

1. Retirer la visserie du carénage.



1. Carénage A

2. Débrancher la fiche rapide comme illustré, puis retirer le carénage.



1. Fiche rapide

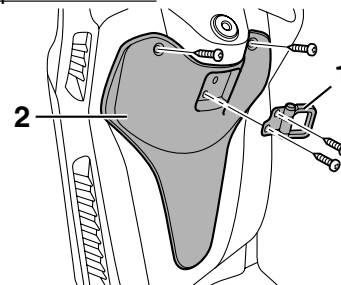
## Mise en place du carénage

1. Brancher la fiche rapide.
2. Remettre le carénage à sa place.
3. Reposer la visserie du carénage.

FAUT3600

## Cache A

### Dépose du cache



1. Porte-bagages
2. Cache A

1. Déposer le support du porte-bagages après avoir retiré les vis.
2. Déposer les vis, puis tirer le carénage vers soi.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

## Mise en place du cache

1. Remettre le cache en place, puis reposer les vis.
2. Installer le support du porte-bagages à l'aide des vis, puis serrer les vis au couple spécifié.

### Couple de serrage :

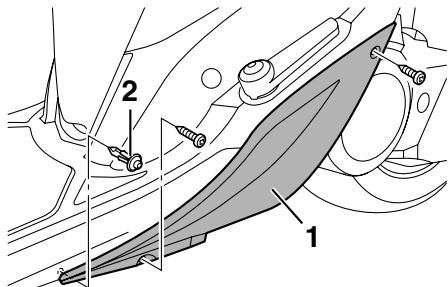
Vis du support du porte-bagages :  
7 Nm (0.7 m·kgf, 5.1 ft·lbf)

FAUT3610

## Cache B

### Dépose du cache

Retirer les vis et le rivet démontable, puis retirer le cache.



1. Cache B
2. Rivet démontable

## Mise en place du cache

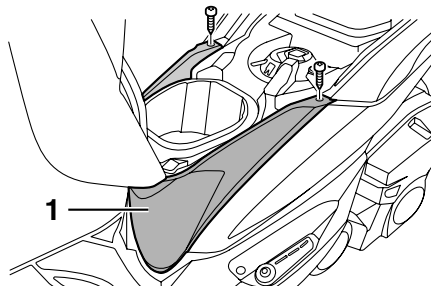
Remettre le cache en place, puis reposer le rivet démontable ainsi que les vis.

## Cache C

### Dépose du cache

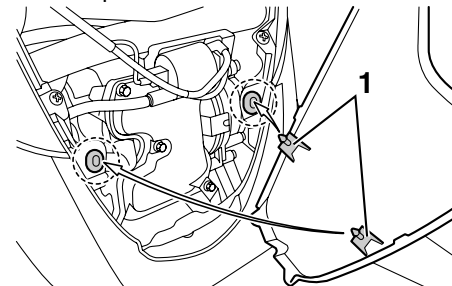
1. Ouvrir la selle. (Voir page 3-11.)
2. Déposer les vis, puis retirer le cache comme illustré.

FAUT3620



1. Cache C

## Mise en place du cache



1. Patte de fixation

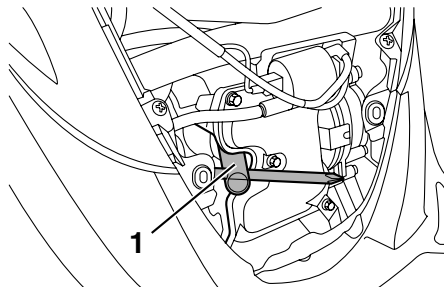
1. Insérer les ergots du cache dans les fentes comme illustré, puis remettre les vis en place.
2. Refermer la selle.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAUT1835

## Contrôle de la bougie

La bougie est une pièce importante du moteur et son contrôle est simple. La bougie doit être démontée et contrôlée aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par l'user. L'état de la bougie peut en outre révéler l'état du moteur.



1. Clé à bougie

## Dépose de la bougie

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.
2. Déposer le cache C. (Voir page 6-8.)
3. Retirer le capuchon de bougie.
4. Déposer la bougie comme illustré, en se servant de la clé à bougie fournie dans la trousse de réparation.

## Contrôle de la bougie

1. S'assurer que la couleur de la porcelaine autour de l'électrode est d'une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour un véhicule utilisé dans des conditions normales.

## N.B. \_\_\_\_\_

Si la couleur de la bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

2. Contrôler l'usure des électrodes et la présence de dépôts de calamine ou autres. Si l'usure est excessive ou les

dépôts trop importants, il convient de remplacer la bougie.

**Bougie spécifiée :**  
CPR9EA-9 (NGK)

## Mise en place de la bougie

1. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications.

**Écartement des électrodes :**  
0.8 à 0.9 mm (0.031 à 0.035 in)

2. Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.
3. Mettre la bougie en place à l'aide de la clé à bougie, puis la serrer au couple spécifié.

**Couple de serrage :**  
Bougie :  
13 Nm (1.3 m-kgf, 9.4 ft-lbf)

## N.B. \_\_\_\_\_

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4 ~ 1/2 tour supplémentaire après le

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

4. Remonter le capuchon de bougie.
5. Reposer le cache.

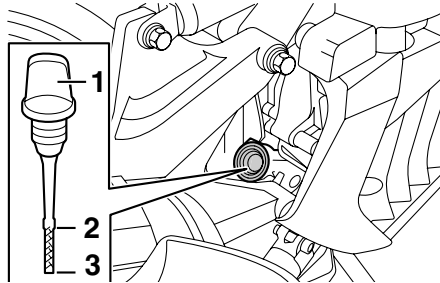
## Huile moteur et crépine d'huile

FAUT3700

Il faut vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque départ. Il convient en outre de changer l'huile et de nettoyer la crépine d'huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

### Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.
2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.



1. Bouchon de remplissage d'huile
2. Repère de niveau maximum
3. Repère de niveau minimum

3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise, puis retirer le bouchon de remplissage d'huile. Essuyer la jauge avant de l'insérer à nouveau, sans la visser, dans l'orifice de remplissage, puis la retirer et vérifier le niveau d'huile.

### N.B.

Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.

4. Si le niveau d'huile moteur est inférieur au repère de niveau minimum, ajouter de l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.
5. Insérer la jauge dans l'orifice de remplissage, puis serrer le bouchon de remplissage d'huile.

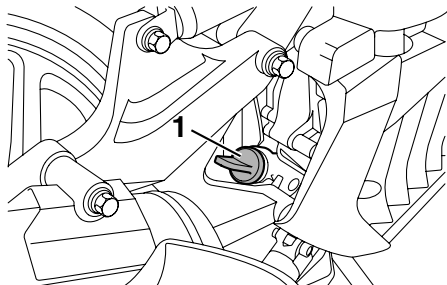
### Changement de l'huile moteur et nettoyage de la crépine d'huile

1. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
2. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir l'huile usagée.
3. Retirer le bouchon de remplissage d'huile moteur et les vis de vidange d'huile moteur A et B afin de vidanger

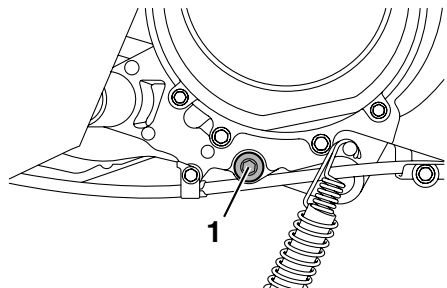
# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

l'huile du carter moteur. **ATTENTION:** Lorsqu'on retire la vis de vidange de l'huile B, le joint torique, le ressort de compression et la crépine d'huile se libèrent également. Veiller à ne pas perdre ces pièces.

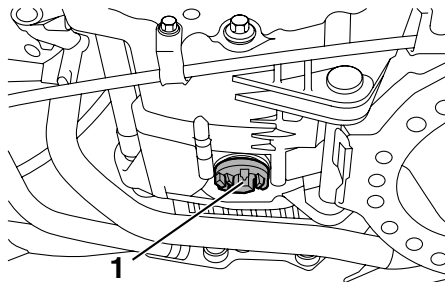
[FCAT1021]



1. Bouchon de remplissage d'huile



1. Vis de vidange d'huile moteur A



1. Vis de vidange d'huile moteur B

4. Nettoyer la crépine d'huile dans du dissolvant, puis contrôler son état et la remplacer si elle est abîmée.
5. Contrôler l'état du joint torique et le remplacer s'il est abîmé.
6. Mettre la crépine d'huile, le ressort de compression, le joint torique et la vis de vidange B en place.

## N.B.

S'assurer que le joint torique est bien logé dans son siège.

7. Monter la vis de vidange d'huile moteur A, puis serrer les deux vis de vidange à leur couple de serrage spécifique.

## Couple de serrage :

- Vis de vidange de l'huile moteur A :  
20 Nm (2.0 m·kgf, 14.5 ft·lbf)
- Vis de vidange de l'huile moteur B :  
32 Nm (3.2 m·kgf, 23.1 ft·lbf)

8. Remettre à niveau en ajoutant la quantité spécifiée de l'huile moteur recommandée, puis remonter et serrer le bouchon de remplissage d'huile.

## Huile moteur recommandée :

Voir page 8-1.

## Quantité d'huile :

1.10 L (1.16 US qt, 0.97 Imp.qt)

FCA11670

## ATTENTION

- Ne pas utiliser des huiles de grade diesel "CD" ni des huiles de grade supérieur à celui spécifié. S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.
- S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.

9. Mettre le moteur en marche et le



laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes et contrôler s'il y a présence de fuites d'huile. En cas de fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.

10. Couper le moteur, puis vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint, si nécessaire.

## Réinitialisation de l'indicateur de changement d'huile et du compteur de changement d'huile

### N.B.

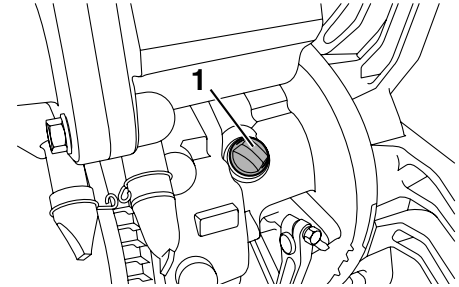
L'indicateur de changement d'huile et le compteur de changement d'huile peuvent être réinitialisés lorsque "OIL CHANGE" et "OIL TRIP" s'affichent à l'écran multifonction. (se reporter à la page 3-3.)

FAU20065

## Huile de transmission finale

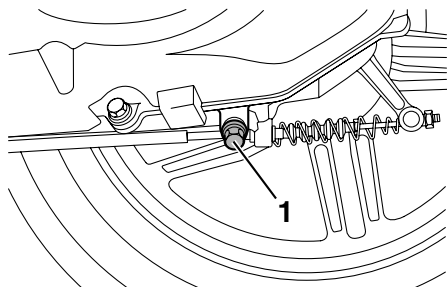
Il faut s'assurer avant chaque départ qu'il n'y a pas de fuite d'huile au niveau du carter de transmission finale. Si une fuite est détectée, faire contrôler et réparer le scooter par un concessionnaire Yamaha. Il faut en outre changer l'huile de transmission finale aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Mettre le moteur en marche et amener l'huile de transmission finale à température en conduisant le scooter pendant quelques minutes, puis couper le moteur.
2. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
3. Placer un bac à vidange sous le carter de transmission finale afin d'y recueillir l'huile usagée.



1. Bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale
4. Déposer le bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale et son joint torique du carter de transmission finale.
5. Retirer la vis de vidange de l'huile de transmission finale et son joint afin de vidanger l'huile du carter de transmission finale.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



1. Vis de vidange de l'huile de transmission finale
6. Remonter la vis de vidange de l'huile de transmission finale et son joint neuf, puis serrer la vis au couple spécifié.

## Couple de serrage :

Vis de vidange de l'huile de transmission finale :  
20 Nm (2.0 m·kgf, 14.5 ft·lbf)

7. Remettre à niveau en ajoutant la quantité spécifiée de l'huile de transmission finale recommandée. **AVERTISSEMENT! S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter de transmission finale. Veiller à ne pas mettre d'huile sur le pneu ou la roue.**<sup>[FWA11311]</sup>

## Huile de transmission finale recommandée :

Voir page 8-1.

**Quantité d'huile :**  
0.2 L (0.21 US qt, 0.18 Imp.qt)

8. Monter le bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale et son joint torique, puis serrer le bouchon.
9. S'assurer que le carter de transmission finale ne fuit pas. Si une fuite d'huile est détectée, il faut en rechercher la cause.

## Liquide de refroidissement

FAU20070

Il faut contrôler le niveau du liquide de refroidissement avant chaque départ. Il convient également de changer le liquide de refroidissement aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

FAUT3690

## Contrôle du niveau

Il faut contrôler le niveau du liquide de refroidissement comme suit avant chaque départ. Il convient également de changer le liquide de refroidissement aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

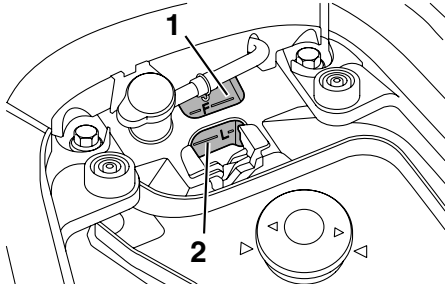
1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.

## N.B.

- Le niveau du liquide de refroidissement doit être vérifié le moteur froid, car il varie en fonction de la température du moteur.
- S'assurer que le véhicule est bien à la verticale avant de contrôler le niveau du liquide de refroidissement. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

2. Ouvrir la selle. (Se reporter à la page 3-11.)
3. Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion.



1. Repère de niveau maximum
2. Repère de niveau minimum

## N.B.

Le niveau du liquide de refroidissement doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.

4. Si le niveau du liquide de refroidissement est inférieur ou égal au repère de niveau minimum, retirer le bouchon du vase d'expansion. **AVERTISSEMENT! Retirer uniquement le bouchon du vase d'expansion. Ne jamais essayer de retirer le bouchon du radiateur tant que le**

**moteur est chaud.**<sup>[FWA15161]</sup>

5. Ajouter du liquide de refroidissement ou de l'eau distillée jusqu'au repère de niveau maximum, puis remettre le bouchon du vase d'expansion et le cache en place. **ATTENTION: Si l'on ne peut se procurer du liquide de refroidissement, utiliser de l'eau distillée ou de l'eau du robinet douce. Ne pas utiliser d'eau dure ou salée, car cela endommagerait le moteur. Si l'on a utilisé de l'eau au lieu de liquide de refroidissement, il faut la remplacer par du liquide de refroidissement dès que possible afin de protéger le circuit de refroidissement du gel et de la corrosion. Si on a ajouté de l'eau au liquide de refroidissement, il convient de faire rétablir le plus rapidement possible le taux d'antigel par un concessionnaire Yamaha, afin de rendre toutes ses propriétés au liquide de refroidissement.**

<sup>[FCA10472]</sup>

Capacité du vase d'expansion :  
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

6. Refermer la selle.

FAU33031

## Changement du liquide de refroidissement

Il convient de changer le liquide de refroidissement aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Confier le changement du liquide de refroidissement à un concessionnaire Yamaha. **AVERTISSEMENT! Ne jamais essayer de retirer le bouchon du radiateur tant que le moteur est chaud.**

<sup>[FWA10381]</sup>

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

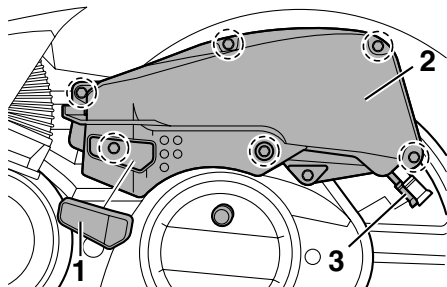
## Élément de filtre à air et de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale

FAUT3550

Il convient de nettoyer ou de remplacer l'élément de filtre à air et de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Augmenter la fréquence du contrôle des éléments si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides. Il faut également contrôler fréquemment le tube de vidange du filtre à air et le nettoyer, si nécessaire.

6

## Remplacement de l'élément du filtre à air



1. Cache-vis
2. Couvercle du boîtier de filtre à air
3. Tube de vidange du filtre à air

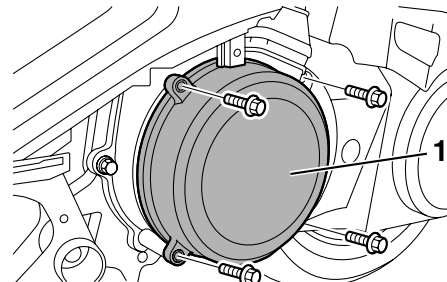
1. Dresser le scooter sur sa béquille centrale.
2. Déposer le cache-vis et le couvercle du boîtier de filtre à air en déposant les vis.
3. Extraire l'élément du filtre à air.
4. Loger un élément neuf dans le boîtier de filtre à air. **ATTENTION: S'assurer que l'élément du filtre à air est correctement logé dans le boîtier de filtre à air. Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté l'élément du filtre à air. Une usure excessive du ou des pistons et/ou du ou des cylindres pourrait en résulter.**<sup>[FCA10481]</sup>
5. Reposer le couvercle du boîtier de filtre à l'aide des vis et du cache-vis.

## Nettoyage du tube de vidange du filtre à air

1. Contrôler si le tube de vidange, situé à l'arrière du boîtier de filtre à air, contient de l'eau ou des crasses.
2. S'il y a présence d'eau et de crasse, retirer et nettoyer le tube, puis remonter ce dernier.

## Nettoyage de l'élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale

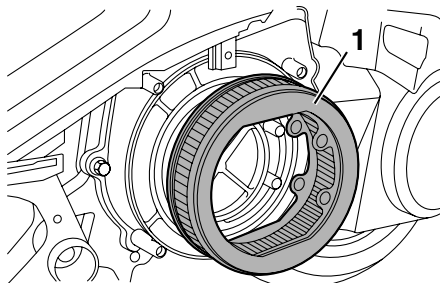
1. Déposer le cache B. (Voir page 6-8.)
2. Retirer le couvercle du boîtier de filtre à air de la courroie trapézoïdale en desserrant les vis.



1. Couvercle du boîtier du filtre à air de la courroie trapézoïdale
3. Retirer l'élément de filtre à air et le nettoyer à l'air comprimé. **ATTENTION: Afin d'éviter d'endommager l'élément du filtre à air, le manipuler avec soin et ne pas le tordre.**

[FCA10521]

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



1. Élément de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale
4. Loger l'élément dans le boîtier de filtre à air.
5. Reposer le couvercle du boîtier du filtre à air de la courroie trapézoïdale à l'aide des vis.
6. Reposer le cache.

## Contrôle du régime de ralenti du moteur

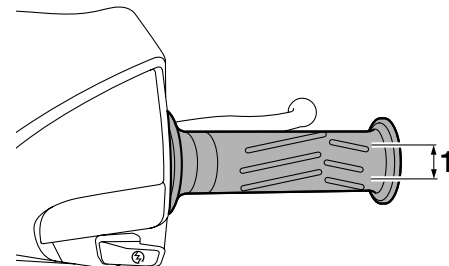
FAU44734

Contrôler et, si nécessaire, faire régler le régime de ralenti du moteur par un concessionnaire Yamaha.

**Régime de ralenti du moteur :**  
1600 à 1800 tr/mn

## Contrôle de la garde de la poignée des gaz

FAU21384



1. Garde de la poignée des gaz

La garde de la poignée des gaz doit être de 3 à 5 mm (0.12 à 0.20 in) au bord intérieur de la poignée des gaz. Contrôler régulièrement la garde de la poignée des gaz et, si nécessaire, la faire régler par un concessionnaire Yamaha.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

## Jeu des soupapes

FAU21401

À la longue, le jeu aux soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais mélange carburant-air ou produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut faire régler le jeu aux soupapes par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

## Pneus

FAUT2142

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les pneus recommandés.

### Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

FWA10503

### AVERTISSEMENT

**La conduite d'un véhicule dont les pneus ne sont pas gonflés à la pression correcte peut être la cause de blessures graves, voire de mort, en provoquant une perte de contrôle.**

- Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.
- Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.

### Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids) :

Jusqu'à 90 kg (198 lb):

Avant :

175 kPa (1.75 kgf/cm<sup>2</sup>, 25 psi)

Arrière :

200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi)

De 90 kg (198 lb) à maximale:

Avant :

175 kPa (1.75 kgf/cm<sup>2</sup>, 25 psi)

Arrière :

225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

Charge\* maximale :

179 kg (395 lb)

\* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

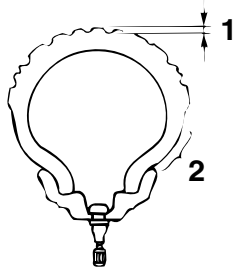
FWA10511

### AVERTISSEMENT

**Ne jamais surcharger le véhicule. La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.**

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

## Contrôle des pneus



1. Profondeur de sculpture de pneu
2. Flanc de pneu

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

**Profondeur de sculpture de pneu minimale (avant et arrière) :**  
0.8 mm (0.03 in)

## N.B.

La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du pays dans lequel on utilise le

véhicule.

## Renseignements sur les pneus

Ce modèle est équipé de pneus sans chambre à air.

Après avoir subi de nombreux tests, seuls les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha Motor Co., Ltd. pour ce modèle.

### Pneu avant :

Taille :  
100/80-16M/C 50P  
Fabricant/modèle :  
DURO/DM1157F

### Pneu arrière :

Taille :  
120/80-16M/C 60P  
Fabricant/modèle :  
DURO/DM1157

FWA10470

## AVERTISSEMENT

- Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité du véhicule et est en outre illégale.
- Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède

les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

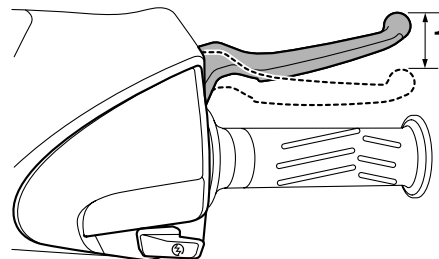
## Roues coulées

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues recommandées.

- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut et ne sont ni voilées ni autrement endommagées. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation sur une roue. Toute roue déformée ou craquelée doit être remplacée.
- Il faut équilibrer une roue à chaque fois que le pneu ou la roue sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de service du pneu.

FAU21962

## Contrôle de la garde du levier de frein avant



1. Garde du levier de frein avant

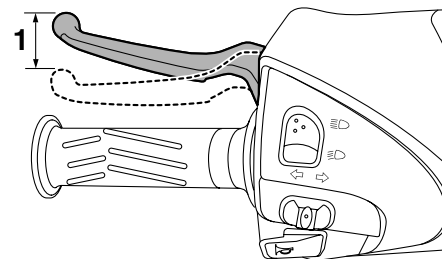
Contrôler régulièrement la garde du levier de frein. Si la valeur excède 10 mm (0.39 in), faire contrôler par un concessionnaire Yamaha.

### **AVERTISSEMENT**

**Une garde du levier de frein incorrecte signale un problème au niveau du système de freinage qui pourrait rendre la conduite dangereuse. Ne pas utiliser le véhicule avant d'avoir fait vérifier et réparer le système de freinage par un concessionnaire Yamaha.**

FAUS2001

## Réglage de la garde du levier de frein arrière

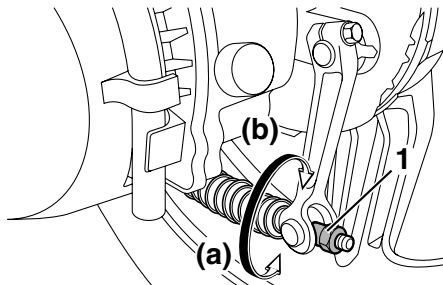


1. Garde du levier de frein arrière

La garde du levier de frein doit être de 10 à 15 mm (0.4 à 0.6 in), comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier de frein et, si nécessaire, la régler comme suit.

FWA10641





1. Écrou de réglage de la garde du levier de frein arrière

Pour augmenter la garde du levier de frein, tourner l'écrou de réglage au flasque de frein dans le sens (a). Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).

FWA10650

## AVERTISSEMENT

**Si on ne parvient pas à obtenir le réglage spécifié, confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.**

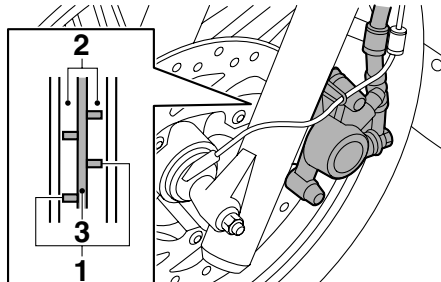
## Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière

FAU22380

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

### Plaquettes de frein avant

FAU22420



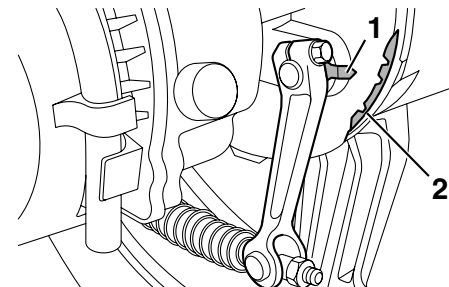
1. Rainure d'indication d'usure de plaquette de frein
2. Plaquette de frein
3. Disque de frein

Sur chaque plaquette de frein avant figure une rainure d'indication d'usure. Les rainures permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le

frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant les rainures. Si une plaquette de frein est usée au point que sa rainure a presque disparu, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

### Mâchoires de frein arrière

FAU22540



1. Indicateur d'usure
2. Trait d'indication de limite d'usure

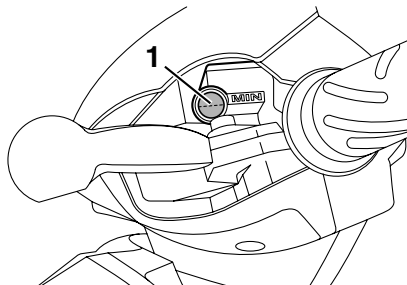
Le frein arrière est muni d'un index d'indication d'usure. Cet index permet de contrôler l'usure des mâchoires sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des mâchoires en vérifiant la position de l'index tout en actionnant le frein. Si une mâchoire de frein est usée au point que l'index touche le trait d'indication de limite d'usure, faire remplacer la paire de mâ-

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

choires par un concessionnaire Yamaha.

FAU32345

## Contrôle du niveau du liquide de frein



1. Repère de niveau minimum

Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum. S'assurer que le haut du réservoir est à l'horizontale avant de vérifier le niveau du liquide de frein. Faire l'appoint de liquide de frein si nécessaire.

Liquide de frein spécifié :  
DOT 4

FWA15990

### **AVERTISSEMENT**

Un entretien incorrect peut entraîner la perte de capacité de freinage. Prendre les précautions suivantes :

- Un niveau du liquide de frein insuffisant pourrait provoquer la

formation de bulles d'air dans le circuit de freinage, ce qui réduirait l'efficacité des freins.

- Nettoyer le bouchon de remplissage avant de le retirer. Utiliser exclusivement du liquide de frein DOT 4 provenant d'un bidon neuf.
- Utiliser uniquement le liquide de frein spécifié, sous peine de risquer d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui provoquerait une fuite.
- Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. L'ajout d'un liquide de frein autre que le DOT 4 risque de provoquer une réaction chimique nuisible.
- Veiller à ne pas laisser pénétrer d'eau dans le réservoir de liquide de frein. En effet, l'eau abaisserait nettement le point d'ébullition du liquide et pourrait provoquer un bouchon de vapeur ou "vapor lock".

FCA17640

### **ATTENTION**

Le liquide de frein risque d'endommager les surfaces peintes ou en plastique. Toujours essayer soigneusement

## toute trace de liquide renversé.

L'usure des plaquettes de frein entraîne une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Un niveau de liquide bas peut signaler l'usure des plaquettes ou la présence d'une fuite dans le circuit de frein ; il convient dès lors de contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du circuit de frein. Si le niveau du liquide de frein diminue soudainement, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha avant de reprendre la route.

## FAU22721 Changement du liquide de frein

Faire changer le liquide de frein par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le N.B. figurant après le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de faire remplacer les bagues d'étanchéité du maître-cylindre de frein et de l'étrier, ainsi que la durite de frein aux fréquences indiquées ci-dessous ou chaque fois qu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- Bagues d'étanchéité : Remplacer tous les deux ans.
- Durite de frein : Remplacer tous les quatre ans.

## FAU23095 Contrôle et lubrification des câbles

Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha. **AVERTISSEMENT! Veiller à ce que les gaines de câble et les logements de câble soient en bon état, sans quoi les câbles vont rouiller rapidement, ce qui risquerait d'empêcher leur bon fonctionnement. Remplacer tout câble endommagé dès que possible afin d'éviter un accident.**

[FWA10711]

**Lubrifiant recommandé :**  
Lubrifiant Yamaha pour chaînes et câbles ou huile moteur

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

6

## Contrôle et lubrification de la poignée des gaz avant chaque départ

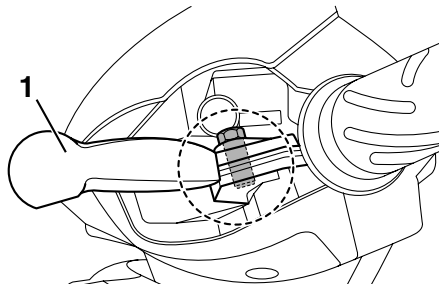
FAU23114

Contrôler le fonctionnement de la poignée des gaz avant chaque départ. Il convient en outre de faire lubrifier le câble par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Le câble des gaz est équipé d'un cache en caoutchouc. S'assurer que le cache est correctement en place. Le cache n'empêche pas parfaitement la pénétration d'eau, même lorsqu'il est monté correctement. Il convient donc de veiller à ne pas verser directement de l'eau sur le cache ou le câble lors du lavage du véhicule. En cas d'encrassement, essuyer le câble ou le cache avec un chiffon humide.

## Lubrification des leviers de frein avant et arrière

FAUT3570

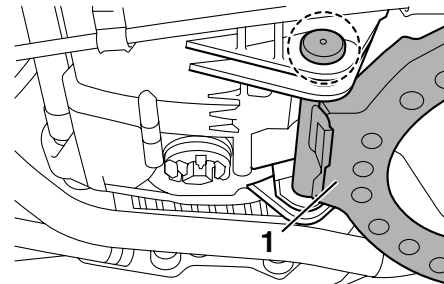


1. Levier de frein arrière

Faire lubrifier les articulations des leviers de frein avant et arrière par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

## Contrôle et lubrification de la béquille centrale

FAU23192



1. Béquille centrale

Contrôler le fonctionnement de la béquille centrale avant chaque départ et lubrifier les articulations et les points de contact des surfaces métalliques quand nécessaire.

### **AVERTISSEMENT**

FWA11301

Si la béquille centrale ne se déploie et ne se replie pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha. Une béquille centrale déployée risque de toucher le sol et de distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule.

**Lubrifiant recommandé :**  
Graisse à base de savon au lithium

FAU23272

## Contrôle de la fourche

Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

## Contrôle de l'état général

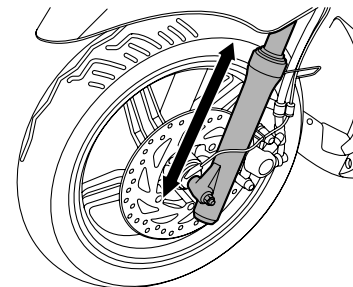
S'assurer que les tubes plongeurs ne sont ni griffés ni endommagés et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.

## Contrôle du fonctionnement

1. Placer le véhicule sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale. **AVERTISSEMENT!** Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.

[FWA10751]

2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.



FCA10590

## ATTENTION

**Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.**

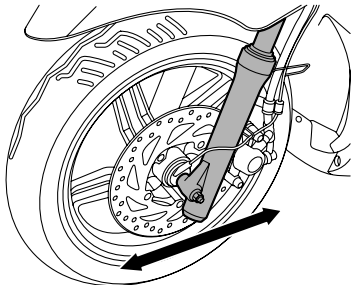
# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

## Contrôle de la direction

FAU45511

Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale. **AVERTISSEMENT! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.** [FWA10751]
2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.



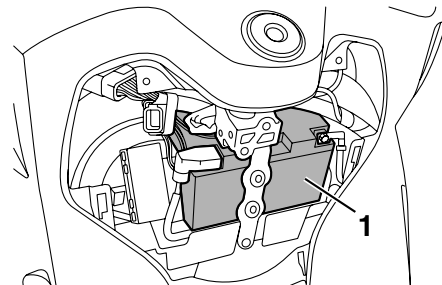
## Contrôle des roulements de roue

FAU23291

Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

## Batterie

FAUT3760



1. Batterie

La batterie de ce véhicule est de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). Il n'est pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée. Il convient toutefois de vérifier la connexion des câbles de batterie et de resserrer, si nécessaire.

FWA10760

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux ou les vêtements et tou-

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

jours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les **PREMIERS SOINS** suivants.

- **EXTERNE** : rincer abondamment à l'eau courante.
- **INTERNE** : boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.
- **YEUX** : rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.
- Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc., et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.
- **TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

FCA10620

## ATTENTION

Ne jamais enlever le capuchon d'étanchéité des éléments de la batterie, sous peine d'endommager la batterie de façon

irréversible.

La batterie se situe derrière le cache A. Déposer le cache afin d'accéder à la batterie. (Voir page 6-7.)

## Charge de la batterie

Confier la charge de la batterie à un concessionnaire Yamaha dès que possible si elle semble être déchargée. Ne pas oublier qu'une batterie se décharge plus rapidement si le véhicule est équipé d'accessoires électriques.

FCA16521

## ATTENTION

Recourir à un chargeur spécial à tension constante pour charger les batteries de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). Le recours à un chargeur de batterie conventionnel endommagerait la batterie.

## Entreposage de la batterie

1. Quand le véhicule est remis pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec.

**ATTENTION:** Avant de déposer la batterie, s'assurer d'avoir tourné la clé sur "OFF", puis débrancher le câble négatif avant de débrancher le câble positif.<sup>[FCA16302]</sup>

2. Quand la batterie est remise pour plus de deux mois, il convient de la contrôler au moins une fois par mois et de la recharger quand nécessaire.
3. Charger la batterie au maximum avant de la remonter sur le véhicule. **ATTENTION :** Avant de reposer la batterie, s'assurer d'avoir tourné la clé sur "OFF", puis brancher le câble positif avant de brancher le câble négatif.<sup>[FCA16840]</sup>
4. Après avoir remonté la batterie, toujours veiller à connecter correctement ses câbles aux bornes.
5. Tourner la clé de "ON" à "OFF" trois fois à intervalles de trois secondes afin d'initialiser la commande de ralenti.

FCA16530

## ATTENTION

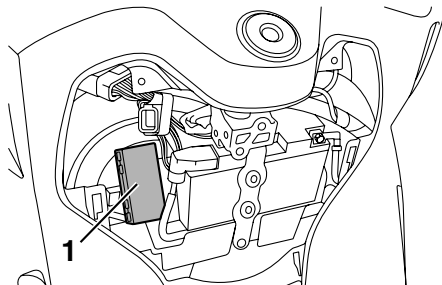
Toujours veiller à ce que la batterie soit chargée. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

irréversible.

## Remplacement des fusibles

FAUT3750

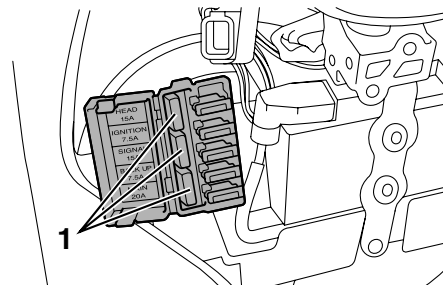


1. Boîtier à fusibles

Le boîtier à fusibles se trouve à côté du compartiment de la batterie, sous le cache A. (Voir page 6-7.)

Si un fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur "OFF" et éteindre le circuit électrique concerné.



1. Fusible de rechange
2. Déposer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l'intensité spécifiée. **AVERTISSEMENT! Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d'éviter de gravement endommager l'installation électrique, voire de provoquer un incendie.**<sup>[FWA15131]</sup>



## Fusibles spécifiés :

- Fusible principal :  
20 A
- Fusible d'allumage :  
7.5 A
- Fusible du système de signalisation :  
15 A
- Fusible de phare :  
15 A
- Fusible de sauvegarde :  
7.5 A

## N.B.

Après la dépose et la repose du fusible principal, bien veiller à tourner la clé de contact de "ON" à "OFF" trois fois à intervalles de trois secondes afin d'initialiser la commande de ralenti.

3. Tourner la clé de contact sur "ON" et allumer le circuit électrique concerné afin de vérifier si le dispositif électrique fonctionne.
4. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l'installation électrique par un concessionnaire Yamaha.

## Remplacement de l'ampoule du phare

FAUT3660

Ce modèle est équipé d'un phare à ampoule halogène. Si une ampoule de phare grille, la remplacer comme suit :

FCA10650

### ATTENTION

Veiller à ne pas endommager les pièces suivantes :

#### ● Ampoule de phare

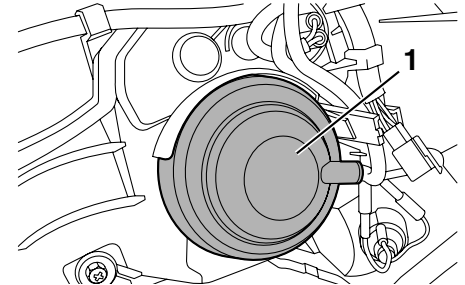
Ne jamais toucher le verre d'une ampoule de phare afin de ne pas laisser de résidus gras. La graisse réduit la transparence du verre mais aussi la luminosité de l'ampoule, ainsi que sa durée de service. Nettoyer soigneusement toute crasse ou trace de doigts sur l'ampoule avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.

#### Lentille de phare

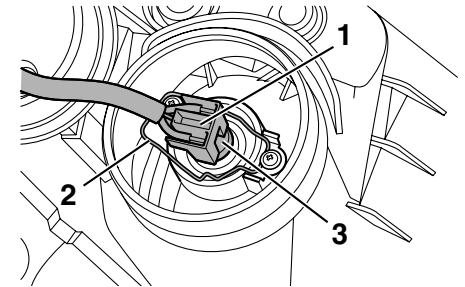
- Ne pas coller de pellicules colorées ni autres adhésifs sur la lentille du phare.
- Ne pas monter une ampoule de phare d'un wattage supérieur à celui spécifié.

1. Déposer ensemble le carénage A et l'optique de phare. (Voir page 6-7.)

2. Retirer la protection d'ampoule, déconnecter ensuite la fiche rapide de phare.



1. Protection de l'ampoule de phare



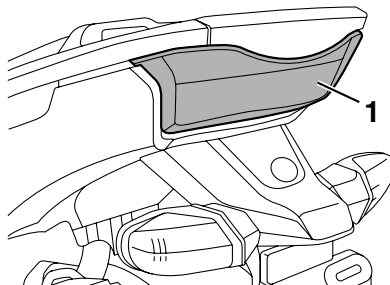
1. Fiche rapide de phare
2. Porte-ampoule du phare
3. Ampoule de phare

3. Décrocher le porte-ampoule du phare, puis retirer l'ampoule grillée.
4. Monter une ampoule de phare neuve et la fixer à l'aide du porte-ampoule.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

5. Connecter la fiche rapide, puis monter la protection d'ampoule de phare.
6. Remonter ensemble le carénage et l'optique de phare.
7. Si nécessaire, faire régler le faisceau de phare par un concessionnaire Yamaha.

## Feu arrière/stop



1. Feu arrière/stop

Le feu arrière/stop est équipé d'une DEL.  
Si le feu arrière/stop ne s'allume pas, le faire contrôler par un concessionnaire Yamaha.

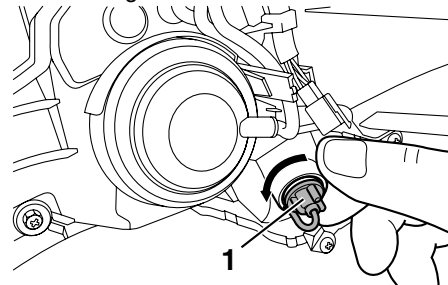
FAU24181

## Remplacement d'une ampoule de clignotant avant

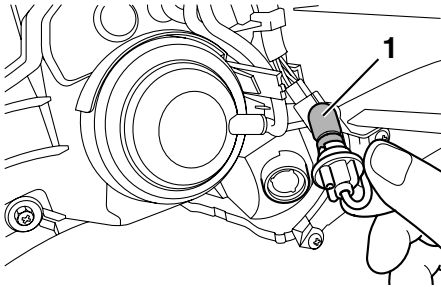
FAUT3650

Si une ampoule de clignotant avant grille, la remplacer comme suit.

1. Déposer le carénage A. (Voir page 6-7.)
2. Retirer la douille et l'ampoule en tournant la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



1. Douille d'ampoule de clignotant



1. Ampoule de clignotant
3. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

FCAU0080

## ATTENTION

**Si une ampoule de clignotant d'un wattage différent que celui recommandé est utilisée, le fonctionnement du clignotant risque d'être affecté.**

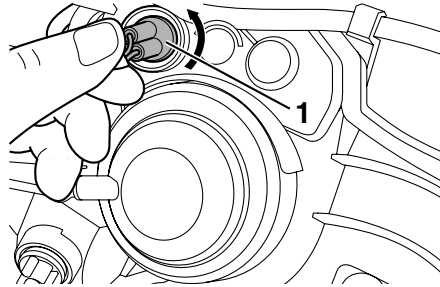
5. Reposer l'ampoule et sa douille en tournant cette dernière dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Reposer le carénage.

## Remplacement d'une ampoule de veilleuse

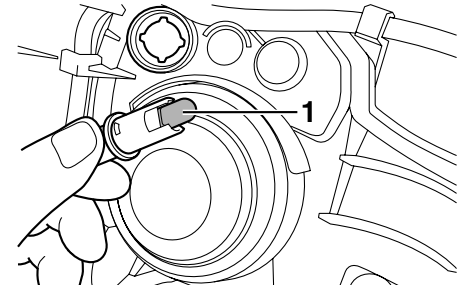
FAUT3640

Si une ampoule de veilleuse grille, la remplacer comme suit.

1. Déposer le carénage A. (Voir page 6-7.)
2. Retirer la douille et l'ampoule en tournant la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



1. Douille d'ampoule de veilleuse



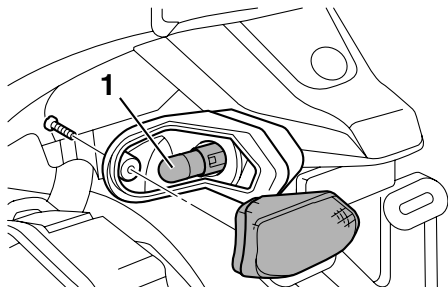
1. Ampoule de veilleuse
3. Extraire l'ampoule grillée en tirant sur celle-ci.
4. Monter une ampoule neuve dans la douille.
5. Reposer l'ampoule et sa douille en tournant cette dernière dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Reposer le carénage.

# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

## Remplacement d'une ampoule de clignotant arrière

FAUT3670

1. Retirer la lentille du clignotant après avoir retiré la vis.



1. Ampoule de clignotant arrière
2. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

FCAU0080

### ATTENTION

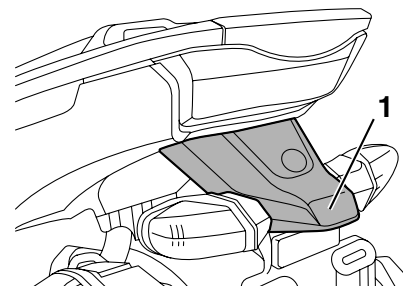
Si une ampoule de clignotant d'un wattage différent que celui recommandé est utilisée, le fonctionnement du clignotant risque d'être affecté.

4. Remettre la lentille en place et la fixer à l'aide de la vis. **ATTENTION: Ne pas serrer la vis à l'excès afin de ne pas risquer de casser la lentille.**

[FCA11191]

## Éclairage de la plaque d'immatriculation

FAU24330



1. Éclairage de la plaque d'immatriculation

Si l'éclairage de la plaque d'immatriculation ne s'allume pas, faire contrôler le circuit électrique ou faire remplacer l'ampoule par un concessionnaire Yamaha.

## Diagnostic de pannes

FAU25881

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir. Toute défaillance des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance.

Les schémas de diagnostic de pannes ci-après permettent d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces pièces essentielles. Si une réparation quelconque est requise, confier le scooter à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à un entretien adéquat.

Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

**de l'absence de flammes nues ou d'étincelles à proximité, y compris de veilleuses de chauffe-eau ou de chauffe-eaux. L'essence et les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer ou exploser, et provoquer des blessures et des dommages matériels graves.**

FWA15141



**Lors de la vérification du circuit d'alimentation, ne pas fumer, et s'assurer**

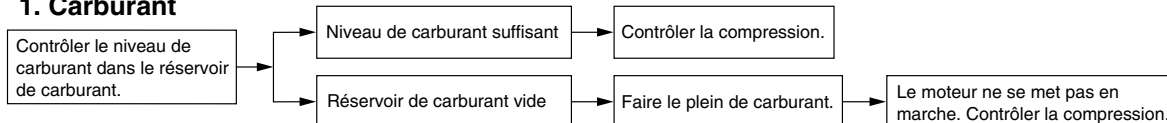
# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU42704

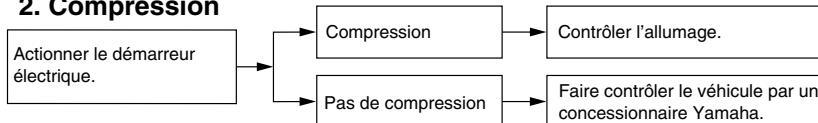
## Schémas de diagnostic de pannes

### Problèmes de démarrage ou mauvais rendement du moteur

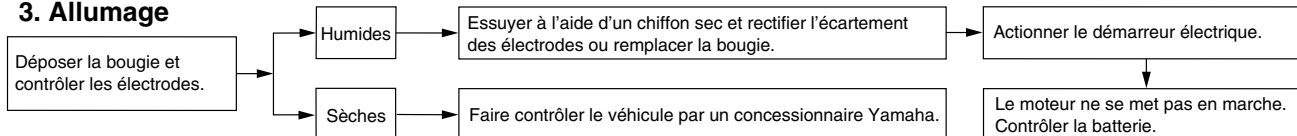
#### 1. Carburant



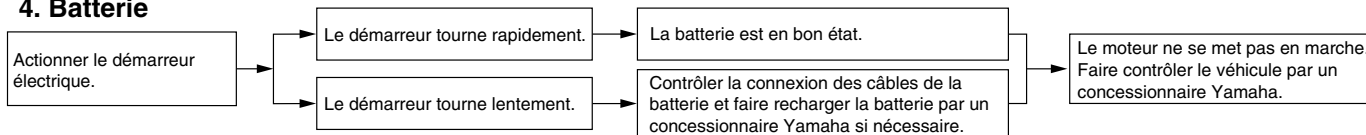
#### 2. Compression



#### 3. Allumage



#### 4. Batterie



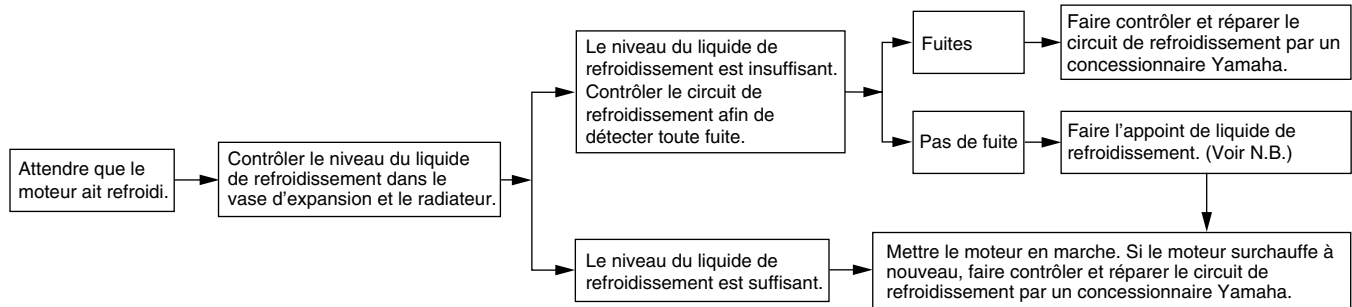
# ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

## Surchauffe du moteur

FWAT1040

### AVERTISSEMENT

- Ne pas enlever le bouchon du radiateur quand le moteur et le radiateur sont chauds. Du liquide chaud et de la vapeur risquent de jaillir sous forte pression et de provoquer des brûlures. Veiller à attendre que le moteur ait refroidi.
- Disposer un chiffon épais ou une serviette sur le bouchon du radiateur, puis le tourner lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au point de détente afin de faire tomber la pression résiduelle. Une fois que le sifflement s'est arrêté, appuyer sur le bouchon tout en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis l'enlever.



### N.B.

Si le liquide de refroidissement recommandé n'est pas disponible, on peut utiliser de l'eau du robinet, à condition de la remplacer dès que possible par le liquide prescrit.

# SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

## Remarque concernant les pièces de couleur mate

FAU37833

FCA15192

### ATTENTION

Certains modèles sont équipés de pièces à finition mate. Demander conseil à un concessionnaire Yamaha au sujet des produits d'entretien à utiliser avant de procéder au nettoyage du véhicule.

L'emploi de brosses, de produits chimiques mordants ou de détachants griffera ou endommagera la surface de ces pièces. Il convient également de ne pas enduire les pièces à finition mate de cire.

## Soin

Un des attraits incontestés d'un scooter réside dans la mise à nu de son anatomie, mais cette exposition est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur un scooter est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver son allure et son rendement et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

## Avant le nettoyage

1. Une fois le moteur refroidi, recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les bouchons, capuchons et couvercles, y compris le capuchon de bougie ainsi que les fiches rapides et connecteurs électriques sont fermement et correctement en place.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne jamais

FAU26094

en appliquer sur les joints et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

## Nettoyage

FCA10783

### ATTENTION

- Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.
- Un nettoyage incorrect risque d'endommager les pièces en plastique (caches et carénages, pare-brise, les lentilles de phare ou d'instrument, etc.) et les pots d'échappement. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement à l'eau claire et en se servant d'éponges ou chiffons doux. Si toutefois on ne parvient pas à nettoyer parfaitement les pièces en plastique, on peut ajouter un peu de détergent doux à l'eau. Bien veiller à rincer



abondamment à l'eau afin d'éliminer toute trace de détergent, car celui-ci abîmerait les pièces en plastique.

- Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser des éponges ou chiffons imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, d'essence, de dérouilleur, d'antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.
- Ne pas utiliser des portiques de lavage à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.
- Scooters équipés d'un pare-brise : ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise. Faire un essai sur une zone en dehors du champ

de vision afin de s'assurer que le produit ne laisse pas de trace. Si le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

## Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'eau chaude additionnée de détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un goupillon pour nettoyer les pièces difficile d'accès. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

## Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

## **N.B.**

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du prin-

temps.

1. Nettoyer le scooter à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid. **ATTENTION: Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.**<sup>[FCA10791]</sup>
2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

## **Après le nettoyage**

1. Sécher le scooter à l'aide d'une peau de chamois ou d'un essuyeur absorbant.
2. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer des pièces en acier inoxydable les décolorations dues à la chaleur.
3. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
4. Les taches qui subsistent peuvent

# SOIN ET REMISAGE DU SCOOTER

être nettoyées en pulvérisant de l'huile.

- Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
- Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
- Veiller à ce que le scooter soit parfaitement sec avant de le remiser ou de le couvrir.

FWA10942

## AVERTISSEMENT

**Des impuretés sur les freins ou les pneus peuvent provoquer une perte de contrôle.**

- S'assurer qu'il n'y a ni huile ni cire sur les freins et les pneus. Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux.
- Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.

FCA10800

## ATTENTION

- Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.
- Ne jamais enduire les pièces en

plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.

- Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.

## N.B.

- Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Le lavage, la pluie ou l'humidité atmosphérique peut provoquer l'embuage de la lentille de phare. La buée devrait disparaître peu de temps après l'allumage du phare.

FAU36563

## Remisage

### Remisage de courte durée

Veiller à remiser le scooter dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir le scooter d'une housse poreuse. S'assurer que le moteur et le système d'échappement sont refroidis avant de couvrir le scooter.

FCA10820

## ATTENTION

- Entreposer le scooter dans un endroit mal aéré ou le recouvrir d'une bâche alors qu'il est mouillé provoqueront des infiltrations et de la rouille.
- Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.

### Remisage de longue durée

Avant de remiser le scooter pour plusieurs mois :

- Suivre toutes les instructions de la section «Soin» de ce chapitre.
- Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir

ne rouille et que le carburant ne se dégrade.

3. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger le cylindre, les segments, etc., de la corrosion.
  - a. Retirer le capuchon de bougie et déposer la bougie.
  - b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans l'orifice de bougie.
  - c. Remonter le capuchon de bougie sur la bougie et placer cette dernière sur la culasse de sorte que ses électrodes soient mises à la masse. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
  - d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi du cylindre.)
  - e. Retirer le capuchon de la bougie, installer cette dernière et monter ensuite le capuchon. **AVERTISSEMENT! Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de brûlures.**<sup>[FWA10951]</sup>
4. Lubrifier tous les câbles de com-

mande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, et de la béquille latérale et/ou centrale.

5. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever le scooter de sorte que ses deux roues ne reposent pas sur le sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
6. Recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin d'éviter toute infiltration d'eau.
7. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas ranger la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid [moins de 0 °C (30 °F) ou plus de 30 °C (90 °F)]. Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-26.

## **N.B.**

Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remettre le scooter.

# CARACTÉRISTIQUES

FAU50910

## Dimensions

- Longueur hors tout  
1990 mm (78.3 in)
- Largeur hors tout  
690 mm (27.2 in)
- Hauteur hors tout  
1135 mm (44.7 in)
- Hauteur de la selle  
785 mm (30.9 in)
- Empattement  
1385 mm (54.5 in)
- Garde au sol  
140 mm (5.51 in)
- Rayon de braquage minimum  
2100 mm (82.7 in)

## Poids

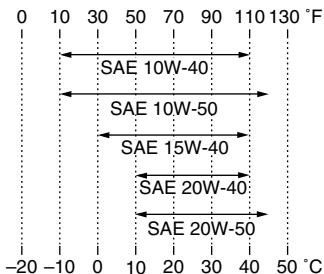
- Poids à vide  
142 kg (313 lb)

## Moteur

- Type de moteur  
Refroidissement par liquide, 4 temps, SACT
- Disposition du ou des cylindres  
Monocylindre
- Cylindrée  
155 cm<sup>3</sup>
- Alésage x course  
58.0 x 58.7 mm (2.28 x 2.31 in)
- Taux de compression  
11.00 : 1
- Système de démarrage  
Démarreur électrique
- Système de graissage  
Carter humide

## Huile moteur

- Marque recommandée  
YAMALUBE
- Type  
SAE 10W-40, 10W-50, 15W-40, 20W-40  
ou 20W-50



- Classification d'huile moteur recommandée  
API Service de type SG et au-delà/JASO  
MA

## Quantité d'huile moteur

- Vidange périodique  
1.10 L (1.16 US qt, 0.97 Imp.qt)

## Huile de transmission finale

- Type  
Huile moteur SAE 10W-30 de type SE
- Quantité  
0.20 L (0.21 US qt, 0.18 Imp.qt)

## Refroidissement

- Capacité du vase d'expansion  
(jusqu'au repère de niveau maximum)  
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

## Filtre à air

- Élément du filtre à air  
Élément en papier huilé

## Carburant

- Carburant recommandé  
Essence ordinaire sans plomb exclusive-  
ment
- Capacité du réservoir  
8.0 L (2.11 US gal, 1.76 Imp.gal)

## Corps de papillon d'accélération

- Repère d'identification  
52S1 01
- Fabricant  
AISAN

## Bougie(s)

- Fabricant/modèle  
NGK / CPR9EA-9
- Écartement des électrodes  
0.8-0.9 mm (0.031-0.035 in)

## Embrayage

- Type d'embrayage  
Sec, centrifuge automatique

## Transmission

- Taux de réduction primaire  
1.000
- Taux de réduction secondaire  
10.320 (46 / 13 x 35 / 12)
- Transmission finale  
Engrenage
- Type de boîte de vitesses  
Automatique, courroie trapézoïdale

## Châssis

- Type de cadre  
Cadre ouvert

Angle de chasse  
23.83 degree

Chasse  
84 mm (3.3 in)

## Pneu avant

Type  
Sans chambre (Tubeless)

Taille  
100 / 80 - 16M/C 50P

Fabricant/modèle  
DURO / DM1157F

## Pneu arrière

Type  
Sans chambre (Tubeless)

Taille  
120 / 80 - 16M/C 60P

Fabricant/modèle  
DURO / DM1157

## Charge

Charge maximale  
179 kg (395 lb)

## Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids)

Conditions de charge  
90 kg (198 lb)

Avant  
175 kPa (1.75 kgf/cm<sup>2</sup>, 25 psi, 1.75 bar)

Arrière  
200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi, 2.00 bar)

Conditions de charge  
90 kg - Charge maximale

Avant  
175 kPa (1.75 kgf/cm<sup>2</sup>, 25 psi, 1.75 bar)

Arrière  
225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi, 2.25 bar)

## Roue avant

Type de roue  
Roue coulée  
Taille de jante  
J 16M/C × MT2.50

## Roue arrière

Type de roue  
Roue coulée  
Taille de jante  
J 16M/C × MT2.75

## Frein avant

Type  
Frein monodisque  
Commande  
À la main droite  
Liquide de frein spécifié  
DOT 4

## Frein arrière

Type  
Frein à tambour  
Commande  
À la main gauche

## Suspension avant

Type  
Fourche télescopique  
Type de ressort/amortisseur  
Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique  
Débattement de roue  
100.0 mm (3.94 in)

## Suspension arrière

Type  
Ensemble oscillant  
Type de ressort/amortisseur  
Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique et à gaz  
Débattement de roue  
92.0 mm (3.62 in)

## Partie électrique

Système d'allumage  
TCI  
Système de charge  
Alternateur avec rotor à aimantation permanente

## Batterie

Modèle  
GT7B-4  
Voltage, capacité  
12 V, 6.5 Ah

## Phare

Type d'ampoule  
Ampoule halogène

## Voltage et wattage d'ampoule x quantité

Phare  
12 V, 55 W x 2  
Feu arrière/stop  
12V, 0.25 / 1.4W x 1 (LED ASSY)  
Clignotant avant  
12 V, 10.0 W x 2  
Clignotant arrière  
12 V, 10.0 W x 2  
Veilleuse  
12 V, 5.0 W x 2

# CARACTÉRISTIQUES

---

Éclairage de la plaque d'immatriculation

12 V, 5.0 W x 1

Éclairage des instruments

12V,LED x 6

Témoin de feu de route

12V,LED x 1

Témoin des clignotants

12V,LED x 2

Témoin d'alerte de la température du liquide  
de refroidissement

12V,LED x 1

Témoin d'avertissement de panne du moteur

12 V, LED x 1

## Fusibles

Fusible principal

20.0 A

Fusible de phare

15.0 A

Fusible du système de signalisation

15.0 A

Fusible d'allumage

7.5 A

Fusible de sauvegarde

7.5 A

Fusible de réserve

20.0 A x 1

Fusible de réserve

7.5 A x 1

Fusible de réserve

15.0 A x 1

# RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

## Numéros d'identification

FAU48612

Inscrire le numéro d'identification du véhicule et les codes figurant sur l'étiquette du modèle aux emplacements prévus, pour référence lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ou en cas de vol du véhicule.

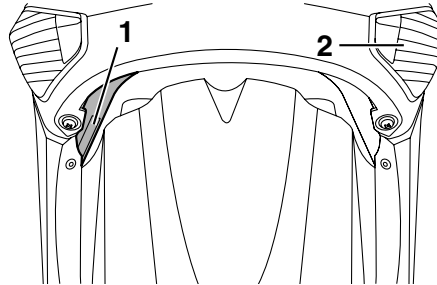
NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DU MODÈLE :

## Numéro d'identification du véhicule

FAU26410



1. Numéro d'identification du véhicule
2. Clignotant avant

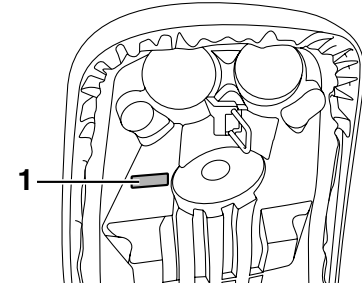
Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le cadre.

**N.B.** \_\_\_\_\_

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier le véhicule et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.

## Étiquette des codes du modèle

FAU26490



1. Étiquette des codes du modèle

L'étiquette des codes du modèle est collée au dos de la selle. (Voir page 3-11.) Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

# INDEX

---

## A

Accélération et décélération.....	5-2
Amortisseur, combiné .....	3-13
Avertisseur, contacteur .....	3-7

## B

Batterie.....	6-25
Béquille centrale, contrôle et lubrification.....	6-23
Bougie, contrôle .....	6-9

## C

Câbles, contrôle et lubrification.....	6-22
Caches et carénage, dépose et repose ....	6-7
Caractéristiques .....	8-1
Carburant .....	3-9
Carburant, économies.....	5-3
Clignotant arrière, remplacement d'une ampoule .....	6-31
Clignotant avant, remplacement d'une ampoule .....	6-29
Clignotants, contacteur .....	3-7
Clignotants, témoins .....	3-2
Combinés de contacteurs .....	3-7
Compartiment de rangement (arrière) ....	3-13
Compartiment de rangement avant .....	3-12
Compteurs, écran multifonction .....	3-3
Contacteur à clé/antivol .....	3-1

## D

Démarrage.....	5-2
Démarreur, contacteur.....	3-7
Dépannage, schémas de diagnostic.....	6-33
Direction, contrôle .....	6-25

## E

Éclairage de la plaque d'immatriculation	6-31
Emplacement des éléments.....	2-1

## Entretien du système de contrôle des gaz

d'échappement .....	6-3
Entretiens et graissages périodiques.....	6-4
Étiquette des codes du modèle.....	9-1

## F

Feu arrière/stop.....	6-29
Filtres à air .....	6-15
Fourche, contrôle .....	6-24
Freinage.....	5-2
Frein arrière, levier.....	3-8
Frein avant, contrôle de la garde du levier .....	6-19
Frein avant, levier .....	3-7
Freins, réglage de la garde de levier .....	6-19
Fusibles, remplacement.....	6-27

## H

Huile de transmission finale .....	6-12
Huile moteur.....	6-10

## I

Inverseur feu de route/feu de croisement .....	3-7
---	-----

## J

Jeu des soupapes.....	6-17
-----------------------	------

## L

Leviers de frein, lubrification .....	6-23
Liquide de frein, changement.....	6-22
Liquide de frein, contrôle du niveau .....	6-21
Liquide de refroidissement.....	6-13
Liquide de refroidissement, témoin de tempé- rature .....	3-2

## M

Mise en marche du moteur .....	5-1
--------------------------------	-----

## N

Numéros d'identification.....	9-1
-------------------------------	-----

## P

Panne du moteur, témoin.....	3-3
Pannes, diagnostic.....	6-32
Phare, remplacement d'une ampoule ....	6-28
Pièces de couleur mate .....	7-1
Plaquettes et mâchoires de frein, contrôle.....	6-20
Pneus.....	6-17
Poignée des gaz, contrôle de la garde ...	6-16
Poignée et câble des gaz, contrôle et lubrification.....	6-23
Porte-bagages .....	3-14
Porte-bagages .....	3-14
Pot catalytique .....	3-10

## R

Ralenti du moteur, contrôle.....	6-16
Remisage.....	7-3
Repose-pied du passager.....	3-12
Réservoir de carburant, bouchon.....	3-8
Rodage du moteur .....	5-3
Roues.....	6-19
Roulements de roue, contrôle.....	6-25

## S

Sécurité.....	1-1
Sécurité.....	1-1
Sécurité routière.....	1-5
Selle .....	3-11
Soin .....	7-1
Stationnement.....	5-4

## T

Témoin de feu de route.....	3-2
Témoins et témoins d'alerte.....	3-2
Trousse de réparation.....	6-2



## V

Véhicule, numéro d'identification ..... 9-1

Veilleuse, remplacement d'une

ampoule ..... 6-30





